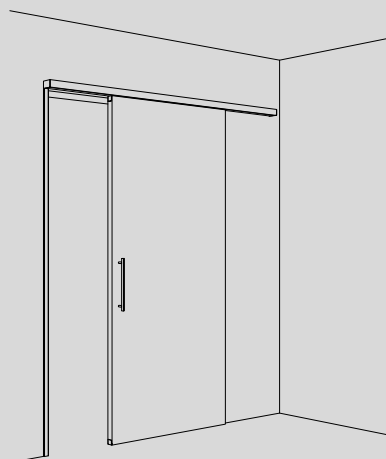


## Hawa Junior 100 B Acoustics



### **Planungs- und Montageanleitung**

Beschlag für Holzschiebetüren bis 100 kg  
mit minimaler Einbauhöhe.

### **Instructions de conception et de montage**

Ferrure pour portes coulissantes en bois jusqu'à 100 kg  
avec hauteur d'installation minimale.

### **Planning and installation instructions**

Fitting for wooden sliding doors up to 100 kg (220 lbs.)  
with minimal installation height.

30428 <sub>b</sub>

Patente / Brevets / Patents

# Inhaltsverzeichnis

| Inhalt                                                                     | Seite     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2 Produktinformation</b>                                                | <b>3</b>  |
| <b>3 Abkürzungen, Symbole</b>                                              | <b>8</b>  |
| <b>4 Übersichten</b>                                                       |           |
| 4.1 Übersicht: Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend | <b>9</b>  |
| 4.2 Übersicht Positionsnummern                                             | <b>10</b> |
| <b>5 Planung</b>                                                           |           |
| 5.1 Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten                              | <b>11</b> |
| 5.2 Planung: Blockzarge und Umfassungszarge                                | <b>12</b> |
| 5.3 Planung: ST ganzöffnend                                                | <b>13</b> |
| 5.4 Planung: ST teilöffnend                                                | <b>14</b> |
| <b>6 Berechnung</b>                                                        |           |
| 6.1 Berechnung: Ablängen der Profile                                       | <b>15</b> |
| 6.2 Berechnung: Blenden                                                    | <b>16</b> |
| <b>7 Vormontage</b>                                                        |           |
| 7.1 Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung                              | <b>17</b> |
| 7.2 Vormontage: Senkdichtung                                               | <b>19</b> |
| 7.3 Vormontage: Vertikaldichtung                                           | <b>19</b> |
| 7.4 Vormontage: Bodenführung                                               | <b>20</b> |
| <b>8 Montage</b>                                                           |           |
| 8.1 Montage: Laufschiene und Aufhängung                                    | <b>21</b> |
| 8.2 Montage: Schiebetüre                                                   | <b>22</b> |
| 8.3 Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen                       | <b>24</b> |
| 8.4 Montage: Verblendung                                                   | <b>25</b> |
| <b>9 Demontage</b>                                                         |           |
| 9.1 Demontage: Schiebetüre                                                 | <b>26</b> |

## 2 Produktinformation

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Beschlag für Holzschiebetüren bis max. 100 kg.

### Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in denen Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

### Technische Daten

#### Hawa Junior 100 B Acoustics

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Max. Gewicht pro Schiebetüre | 100 kg      |
| Schiebetürdicke              | 44-50 mm    |
| Lichtmassbreite              | 750-1250 mm |
| Max. Lichtmasshöhe           | 2500 mm     |

Zertifikate sind unter [www.hawa.com](http://www.hawa.com) abrufbar.

- Verwenden Sie Bügelgriffe anstelle von Muschelgriffen für eine komfortable Bedienung von Schiebetüren.
- Empfehlung: Türblatt mit einer maximalen Durchbiegung von 2mm. Die Auflaufflächen der Dichtungen müssen glatt und eben sein.
- Bei gefangenen Räumen muss eine Zuluft sichergestellt werden.
- Die jeweilige Türkante muss für die Montage/Demontage der Aufhängung zugänglich sein.

### Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

### Allgemeine Hinweise

Die Montage wird am Beispiel Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend gezeigt.

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

### Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

### Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# 1 Sommaire

| Contenu                                                                                   | Page      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2 Informations sur le produit</b>                                                      | <b>5</b>  |
| <b>3 Abréviations, symboles</b>                                                           | <b>8</b>  |
| <b>4 Aperçus généraux</b>                                                                 |           |
| 4.1 Aperçu général : Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle | <b>9</b>  |
| 4.2 Aperçu général des numéros de position                                                | <b>10</b> |
| <b>5 Planification</b>                                                                    |           |
| 5.1 Planification : Profilé d'entrée et rapports                                          | <b>11</b> |
| 5.2 Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois                                | <b>12</b> |
| 5.3 Planification : ST à ouverture totale                                                 | <b>13</b> |
| 5.4 Planification : ST à ouverture partielle                                              | <b>14</b> |
| <b>6 Calcul</b>                                                                           |           |
| 6.1 Calcul de : Raccourcir les profilés                                                   | <b>15</b> |
| 6.2 Calcul de : Caches                                                                    | <b>16</b> |
| <b>7 Prémontage</b>                                                                       |           |
| 7.1 Prémontage : Profil de support et joint de levage                                     | <b>17</b> |
| 7.2 Prémontage : Joint d'abaissement                                                      | <b>19</b> |
| 7.3 Prémontage : Joint vertical                                                           | <b>19</b> |
| 7.4 Prémontage : Guidage au sol                                                           | <b>20</b> |
| <b>8 Montage</b>                                                                          |           |
| 8.1 Montage : Rail de roulement et suspension                                             | <b>21</b> |
| 8.2 Montage : Porte coulissante                                                           | <b>22</b> |
| 8.3 Montage : Réglage joint de levage et caches                                           | <b>24</b> |
| 8.4 Montage : Cache                                                                       | <b>25</b> |
| <b>9 Démontage</b>                                                                        |           |
| 9.1 Démontage : Porte coulissante                                                         | <b>26</b> |



## 2 Informations sur le produit

### Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pour portes coulissantes en bois pesant jusqu'à 100 kg max.

### Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

### Données techniques

#### Hawa Junior 100 B Acoustics

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Poids max. par porte coulissante | 100 kg      |
| Épaisseur de porte coulissante   | 44-50 mm    |
| Largeur intérieure               | 750-1250 mm |
| Hauteur intérieure max.          | 2500 mm     |

Certificats consultables sur le site Internet [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

- Pour un maniement confortable de portes coulissantes munies d'un dispositif d'amortissement, utiliser plutôt des poignées étriers que des poignées coquilles.
- Recommandation : Vantail avec un fléchissement maximal de 2mm. Les surfaces d'entrée des joints doivent être lisses et planes.
- Dans les pièces fermées, il faut prévoir une circulation d'air.
- Le bord de porte approprié doit être accessible pour le montage / démontage de la suspension.

### Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

### Indications d'ordre général

Le montage est présenté avec l'exemple du Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle.

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

### Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

### Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

# 1 Table of contents

| Contents                        |                                                                          | Page      |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2 Product information</b>    |                                                                          | <b>7</b>  |
| <b>3 Abbreviations, symbols</b> |                                                                          | <b>8</b>  |
| <b>4 Overviews</b>              |                                                                          |           |
| 4.1                             | Overview: Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening | <b>9</b>  |
| 4.2                             | Overview of position numbers                                             | <b>10</b> |
| <b>5 Planning</b>               |                                                                          |           |
| 5.1                             | Planning: Leading profile and dependencies                               | <b>11</b> |
| 5.2                             | Planning: Block frame and closed frame                                   | <b>12</b> |
| 5.3                             | Planning: ST fully opening                                               | <b>13</b> |
| 5.4                             | Planning: ST partially opening                                           | <b>14</b> |
| <b>6 Calculation</b>            |                                                                          |           |
| 6.1                             | Calculation: Cutting the profiles to length                              | <b>15</b> |
| 6.2                             | Calculation: Panels                                                      | <b>16</b> |
| <b>7 Pre-assembly</b>           |                                                                          |           |
| 7.1                             | Pre-assembly: Support profile and lifting seal                           | <b>17</b> |
| 7.2                             | Pre-assembly: Drop-down seal                                             | <b>19</b> |
| 7.3                             | Pre-assembly: Vertical seal                                              | <b>19</b> |
| 7.4                             | Pre-assembly: Bottom guide                                               | <b>20</b> |
| <b>8 Assembly</b>               |                                                                          |           |
| 8.1                             | Assembly: Running track and suspension                                   | <b>21</b> |
| 8.2                             | Assembly: Sliding door                                                   | <b>22</b> |
| 8.3                             | Assembly: Lifting seal adjustment and covers                             | <b>24</b> |
| 8.4                             | Assembly: Panelling                                                      | <b>25</b> |
| <b>9 Disassembly</b>            |                                                                          |           |
| 9.1                             | Disassembly: Sliding door                                                | <b>26</b> |

## 2 Product information

### Intended use

Hardware for wooden sliding doors up to weighing up to 100 kg (220 lbs.).

### Intended place of use

Dry interior areas and interior areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

### Technical data

#### Hawa Junior 100 B Acoustics

|                              |             |                                                 |
|------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|
| Max. weight per sliding door | 100 kg      | (220 lbs.)                                      |
| Sliding door thickness       | 44-50 mm    | (1 $\frac{23}{32}$ " - 1 $\frac{31}{32}$ " )    |
| Inside clearance             | 750-1250 mm | (2'5 $\frac{17}{32}$ " - 4'1 $\frac{7}{32}$ " ) |
| Max. inside height           | 2500 mm     | (8'2 $\frac{7}{16}$ " )                         |

Certificates are available for downloading at [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

- For convenient operation of sliding doors with soft closing mechanisms, use bow-type handles instead of shell handles.
- Recommendation: Door leaf with maximum sag of 2 mm. The contact surfaces of the seals must be smooth and level.
- An air supply must be provided in enclosed rooms.
- The door edge must be accessible to install/remove the suspension unit.

### Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

### General notes

Installation is shown on the example of the Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening.

The document "Information" (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document "Information" (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

### Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

### Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

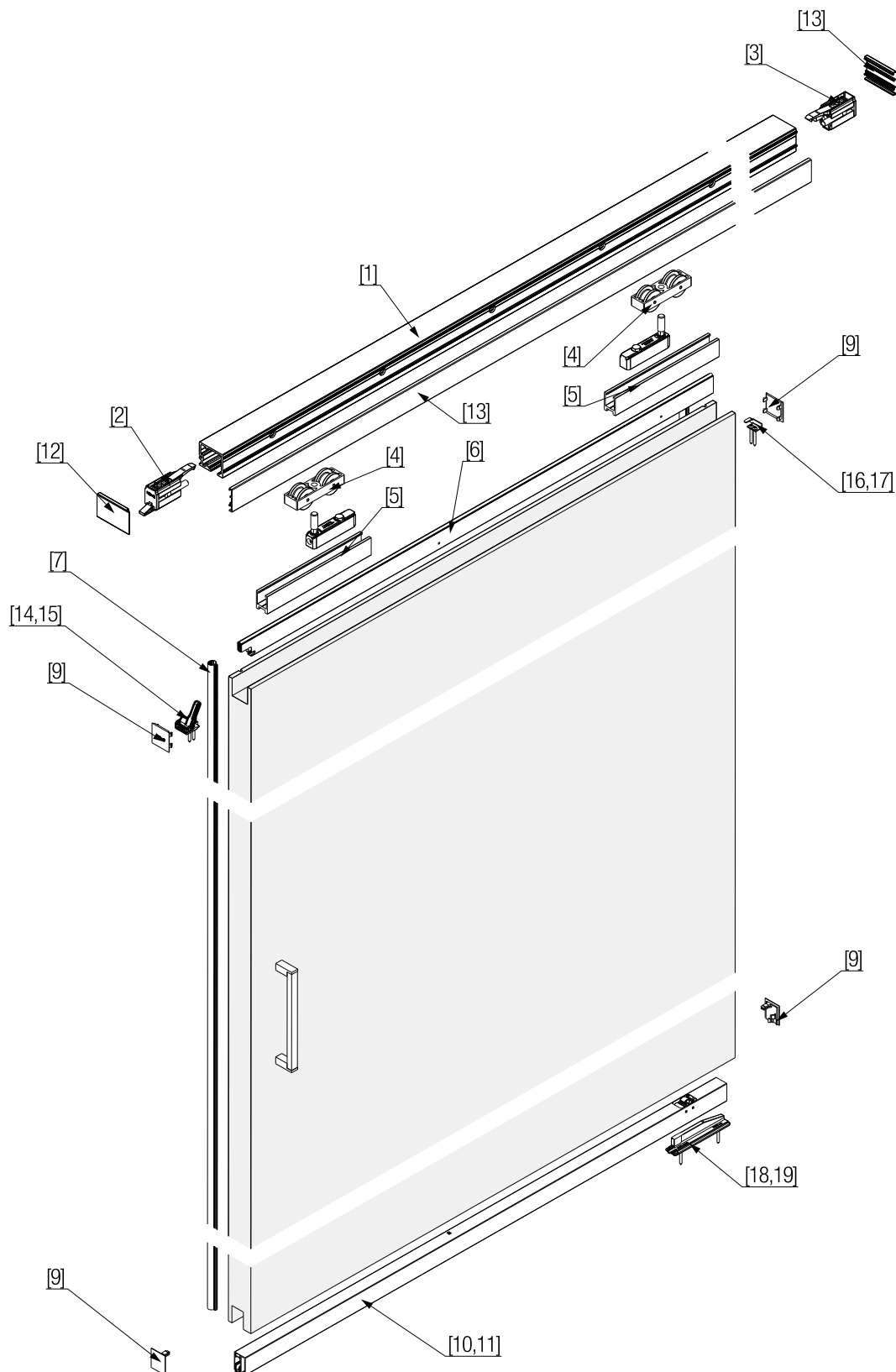
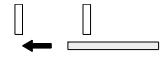
### 3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

|                                                                                     |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B                                                                                   | <b>DE</b> Dichtungsmass vorne / <b>FR</b> Dimension du joint avant / <b>EN</b> Seal size, front                                            |
| C                                                                                   | <b>DE</b> Dichtungsmass hinten / <b>FR</b> Dimension du joint arrière <b>EN</b> Seal size, rear                                            |
| H                                                                                   | <b>DE</b> Gesamthöhe / <b>FR</b> Hauteur totale / <b>EN</b> Overall height                                                                 |
| LMB                                                                                 | <b>DE</b> Lichtmassbreite / <b>FR</b> Largeur intérieure / <b>EN</b> Inside width                                                          |
| LS                                                                                  | <b>DE</b> Laufschiene / <b>FR</b> Rail de roulement / <b>EN</b> Running track                                                              |
| M                                                                                   | <b>DE</b> Dichtung Horizontal / <b>FR</b> Joint horizontal / <b>EN</b> Seal, horizontal                                                    |
| S                                                                                   | <b>DE</b> Schienenbreite / <b>FR</b> Largeur du rail / <b>EN</b> Track width                                                               |
| ST                                                                                  | <b>DE</b> Schiebetüre / <b>FR</b> Porte coulissante / <b>EN</b> Sliding door                                                               |
| STB                                                                                 | <b>DE</b> Schiebetürbreite / <b>FR</b> Largeur de porte coulissante / <b>EN</b> Sliding door width                                         |
| STH                                                                                 | <b>DE</b> Schiebetürhöhe / <b>FR</b> Hauteur de porte coulissante / <b>EN</b> Sliding door height                                          |
| TH                                                                                  | <b>DE</b> Türhöhe / <b>FR</b> Hauteur de porte / <b>EN</b> Door height                                                                     |
| U                                                                                   | <b>DE</b> Unterlage Laufschiene / <b>FR</b> Support du rail de roulement / <b>EN</b> Running track support                                 |
| X                                                                                   | <b>DE</b> Zargenbreite / <b>FR</b> Largeur de l' huisserie / <b>EN</b> Frame width                                                         |
| Y                                                                                   | <b>DE</b> Min. Türeinsprung / <b>FR</b> Retrait de porte min. / <b>EN</b> Min. door offset                                                 |
| Z                                                                                   | <b>DE</b> Zargendicke / <b>FR</b> Épaisseur de l' huisserie / <b>EN</b> Frame thickness                                                    |
|  | <b>DE</b> Vorderansicht / <b>FR</b> Vue de face / <b>EN</b> Front view                                                                     |
|  | <b>DE</b> Draufsicht / <b>FR</b> Vue de dessus / <b>EN</b> Top view                                                                        |
|  | <b>DE</b> Seitenansicht / <b>FR</b> Vue de côté / <b>EN</b> Side view                                                                      |
|  | <b>DE</b> Ansichtsseite / <b>FR</b> Vue en projection / <b>EN</b> View side                                                                |
|  | <b>DE</b> Detail / <b>FR</b> Détails / <b>EN</b> Details                                                                                   |
|  | <b>DE</b> ST ganzöffnend / <b>FR</b> ST à ouverture totale / <b>EN</b> ST fully opening                                                    |
|  | <b>DE</b> ST teilöffnend / <b>FR</b> ST à ouverture partielle / <b>EN</b> ST partially opening                                             |
|  | <b>DE</b> Werkzeugnummer, Werkzeugart / <b>FR</b> Numéro d'outil, type d'outil<br><b>EN</b> Tool number, tool type                         |
|  | <b>DE</b> Praxisbezogene Informationen und Tipps / <b>FR</b> Informations et astuces pratiques<br><b>EN</b> Practical information and tips |
|  | <b>DE</b> Allgemeines Gebotszeichen / <b>FR</b> Signal d'obligation général / <b>EN</b> General mandatory sign                             |
|  | <b>DE</b> Reinigen / <b>FR</b> Nettoyage / <b>EN</b> Cleaning                                                                              |

## 4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

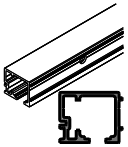
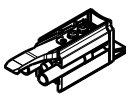
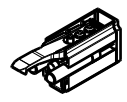
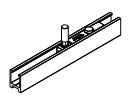
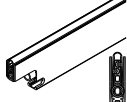
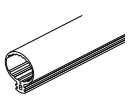
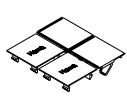
### 4.1

|    |                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | Übersicht: Hawa Junior 100 B Acoustics, links schliessend, teilöffnend                |
| FR | Aperçu général : Hawa Junior 100 B Acoustics, fermant à gauche, à ouverture partielle |
| EN | Overview: Hawa Junior 100 B Acoustics, left hand lock, partially opening              |

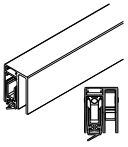
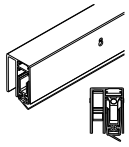
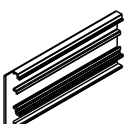
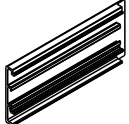
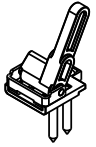
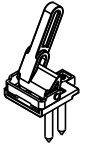
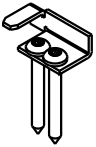
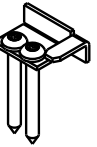
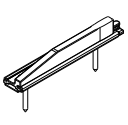
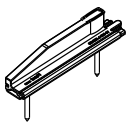


## 4.2

**DE Übersicht Positionsnummern****FR Aperçu général des numéros de position****EN Overview of position numbers****DE Links und Rechts****FR gauche et droite****EN left and right**

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                        |                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>[1]</b>  27673 30323<br>27672 27671<br>30324 27695 | <b>[2]</b>  30132                                     | <b>[3]</b>  27771                                     |
| <b>[4]</b>  30137                                     | <b>[5]</b>  30379                                     | <b>[6]</b>  30454<br>30385<br>30455<br>30456<br>30457 |
| <b>[7]</b>  30300                                     | <b>[8]</b>  27689 30328<br>27688 30330<br>27687 27698 | <b>[9]</b>  30483                                     |

**DE Links**  
**DE gauche**  
**DE left**
**DE Rechts**  
**FR droite**  
**EN right**

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>[10]</b>  30446<br>30387<br>30448<br>30450<br>30452 | <b>[11]</b>  30447<br>30383<br>30449<br>30451<br>30453 |  |
| <b>[12]</b>  30131                                     | <b>[13]</b>  30398                                     |  |
| <b>[14]</b>  30390                                     | <b>[15]</b>  30392                                     |  |
| <b>[16]</b>  30390                                     | <b>[17]</b>  30392                                     |  |
| <b>[18]</b>  30416                                     | <b>[19]</b>  30417                                     |  |

## 5 Planung / Planification / Planning

### 5.1

**DE Planung: Auflaufprofil und Abhängigkeiten**

**FR Planification : Profilé d'entrée et rapports**

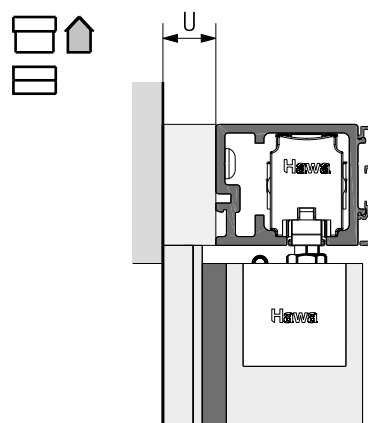
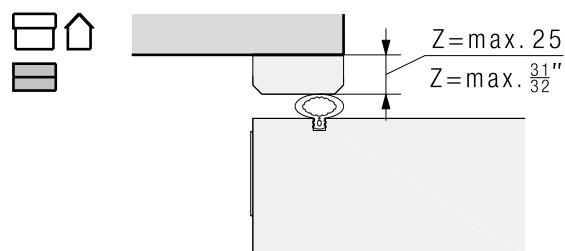
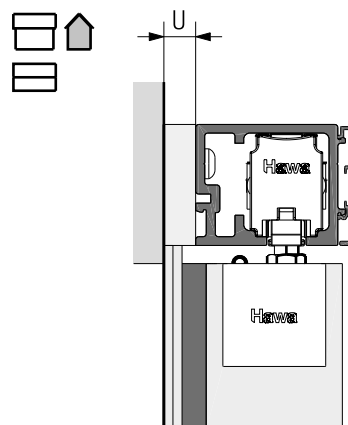
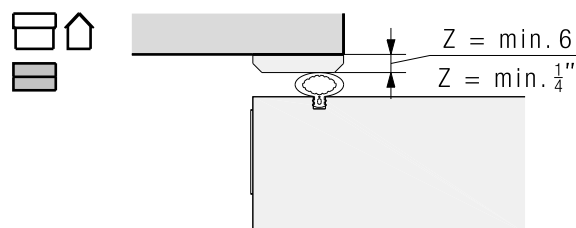
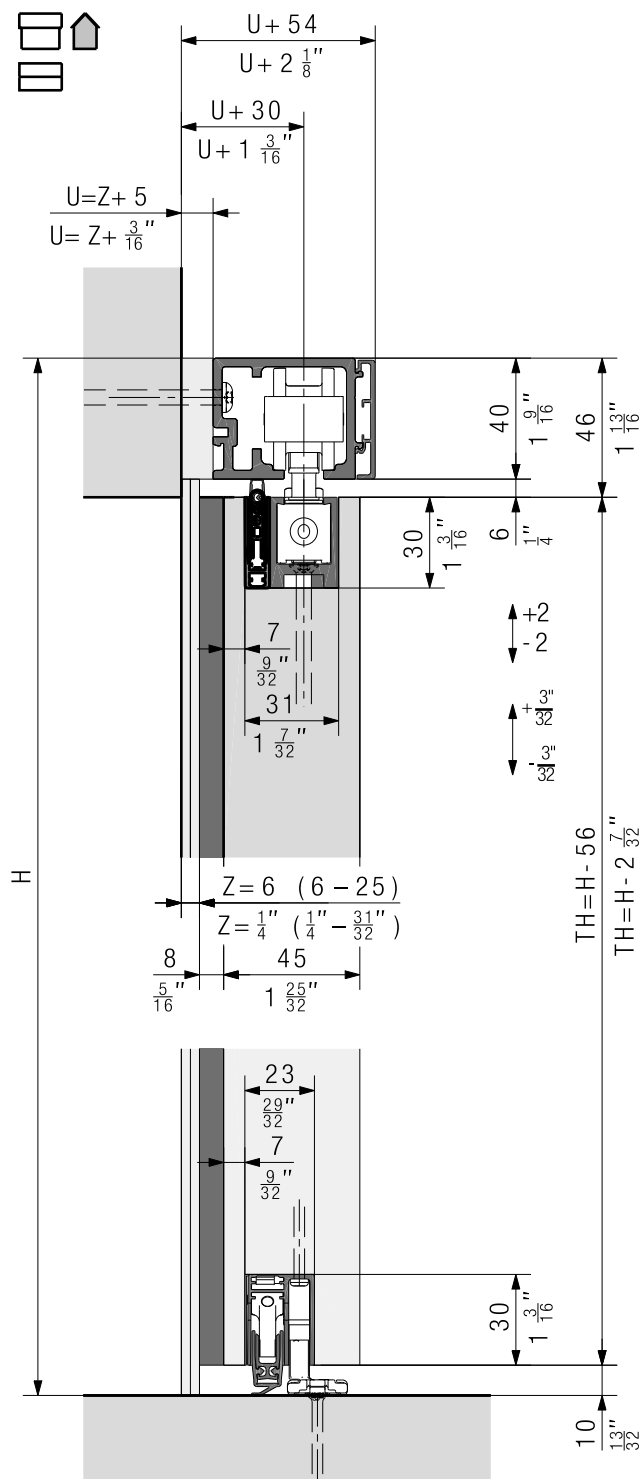
**EN Planning: Leading profile and dependencies**



**DE** Zargendicke Z in Abhängigkeit mit Unterlage Laufschiene U.

**FR** Épaisseur de l'huissérie Z par rapport au support du rail de roulement U.

**EN** Frame thickness Z in dependence on running track U support.

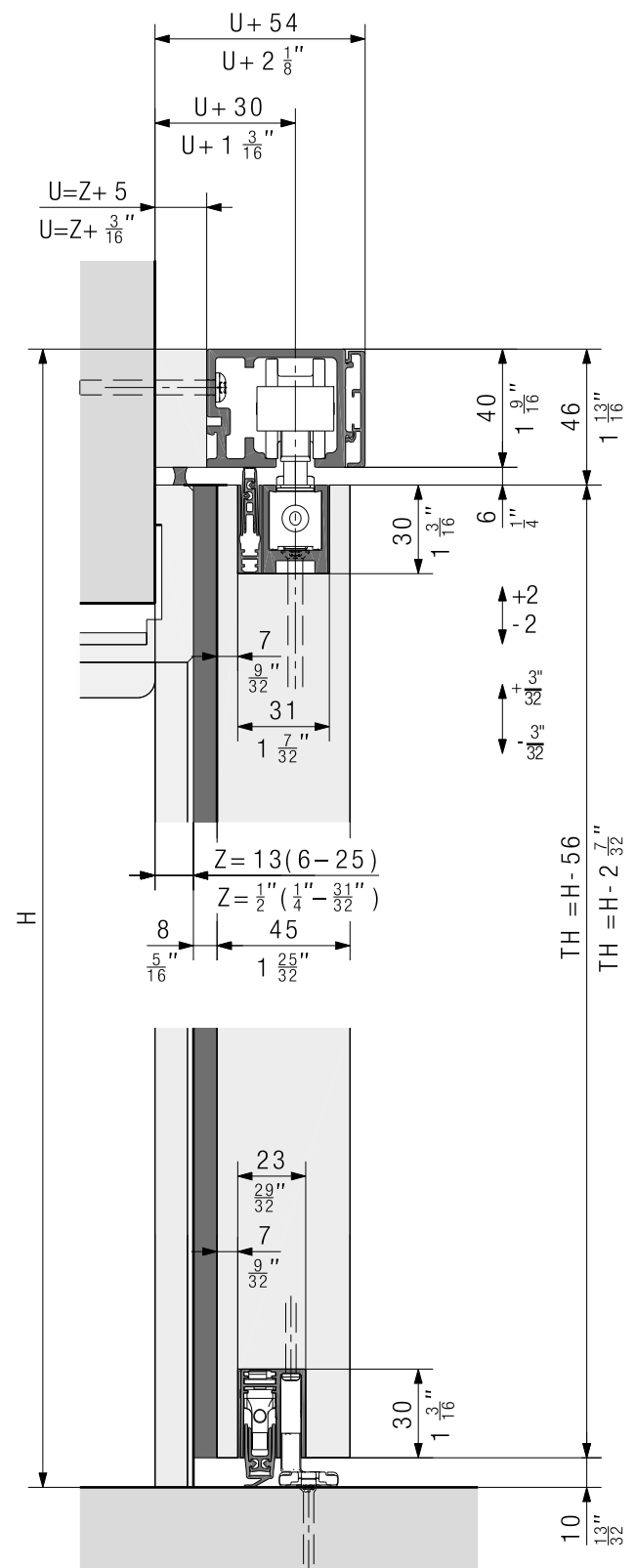
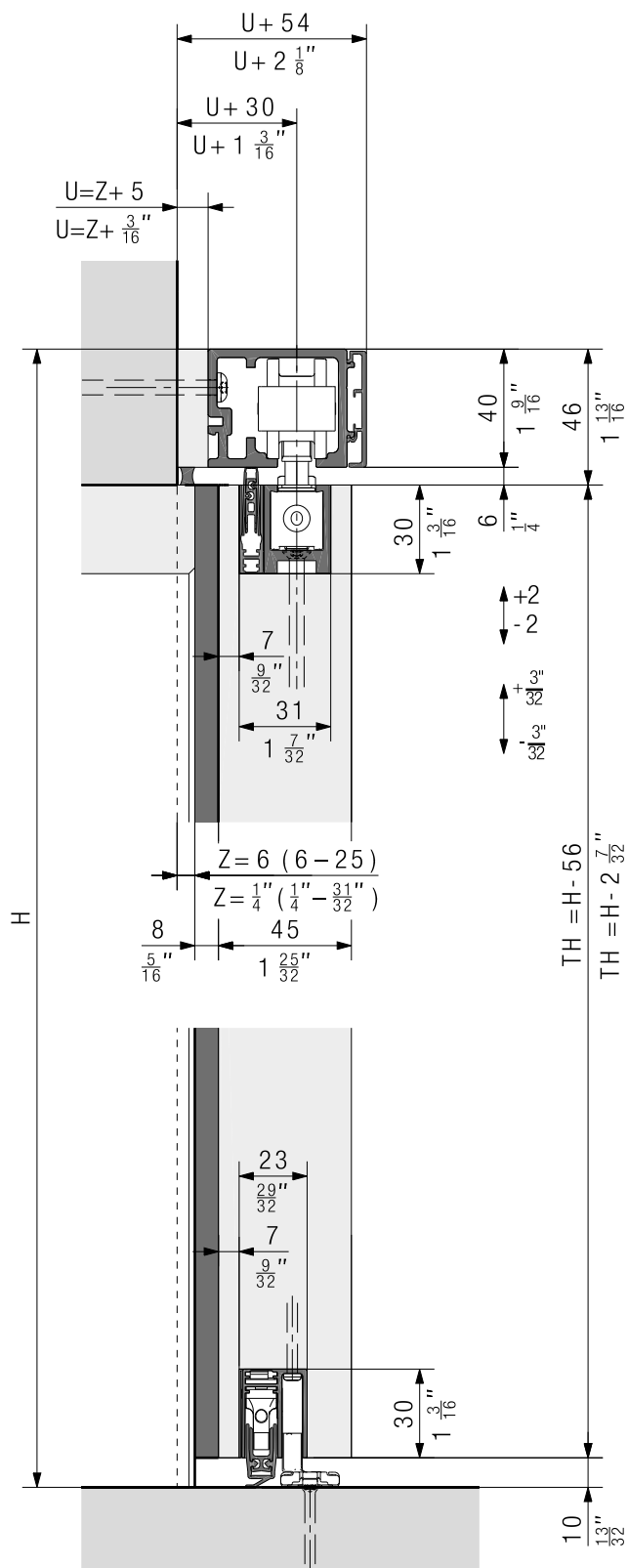


## 5.2

DE **Planung: Blockzarge und Umfassungszarge**

FR **Planification : Huisserie entre murs et huisserie bois**

EN **Planning: Block frame and closed frame**



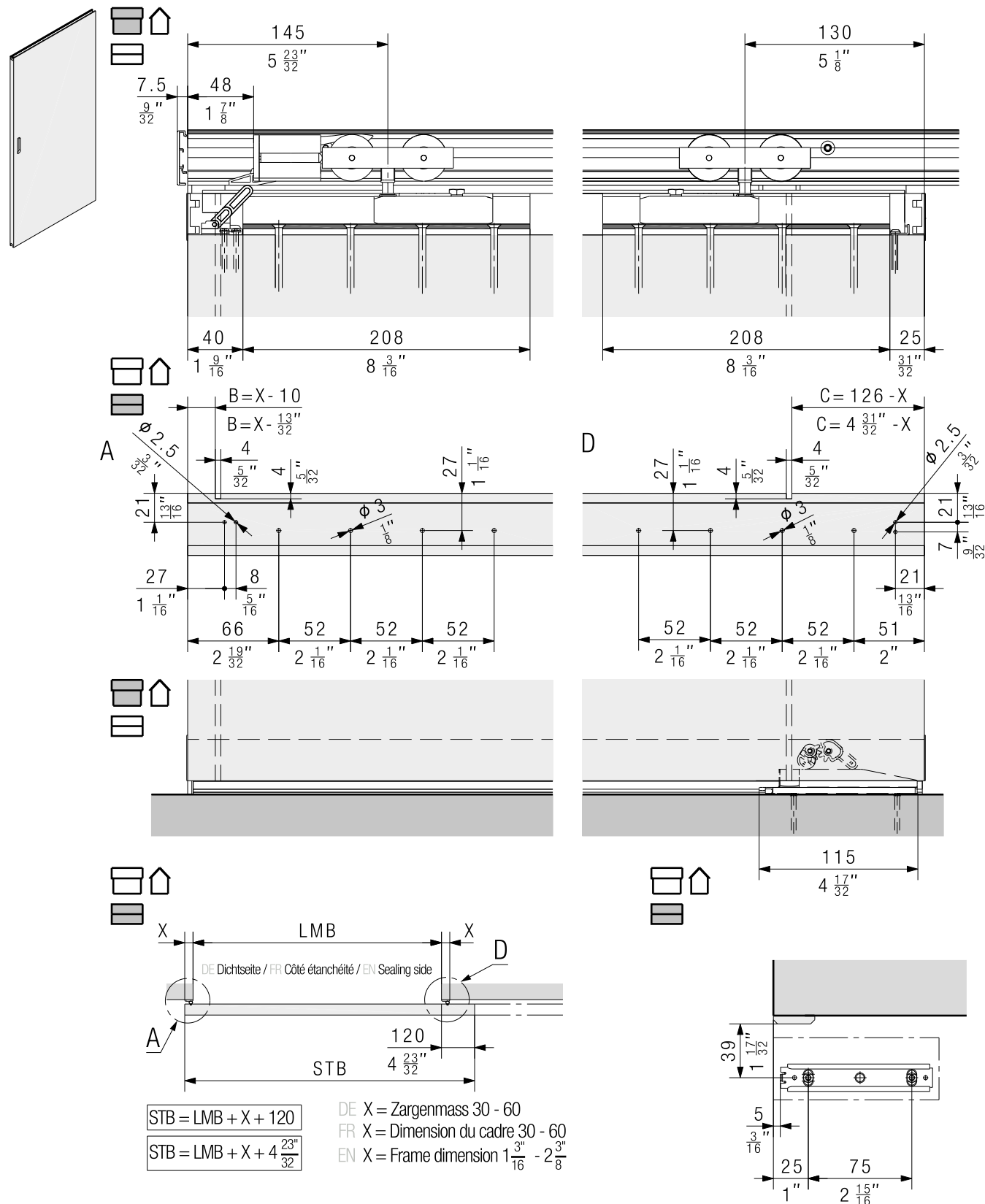


## 5.3

DE Planung: ST ganzöffnend

FR Planification : ST à ouverture totale

EN Planning: ST fully opening

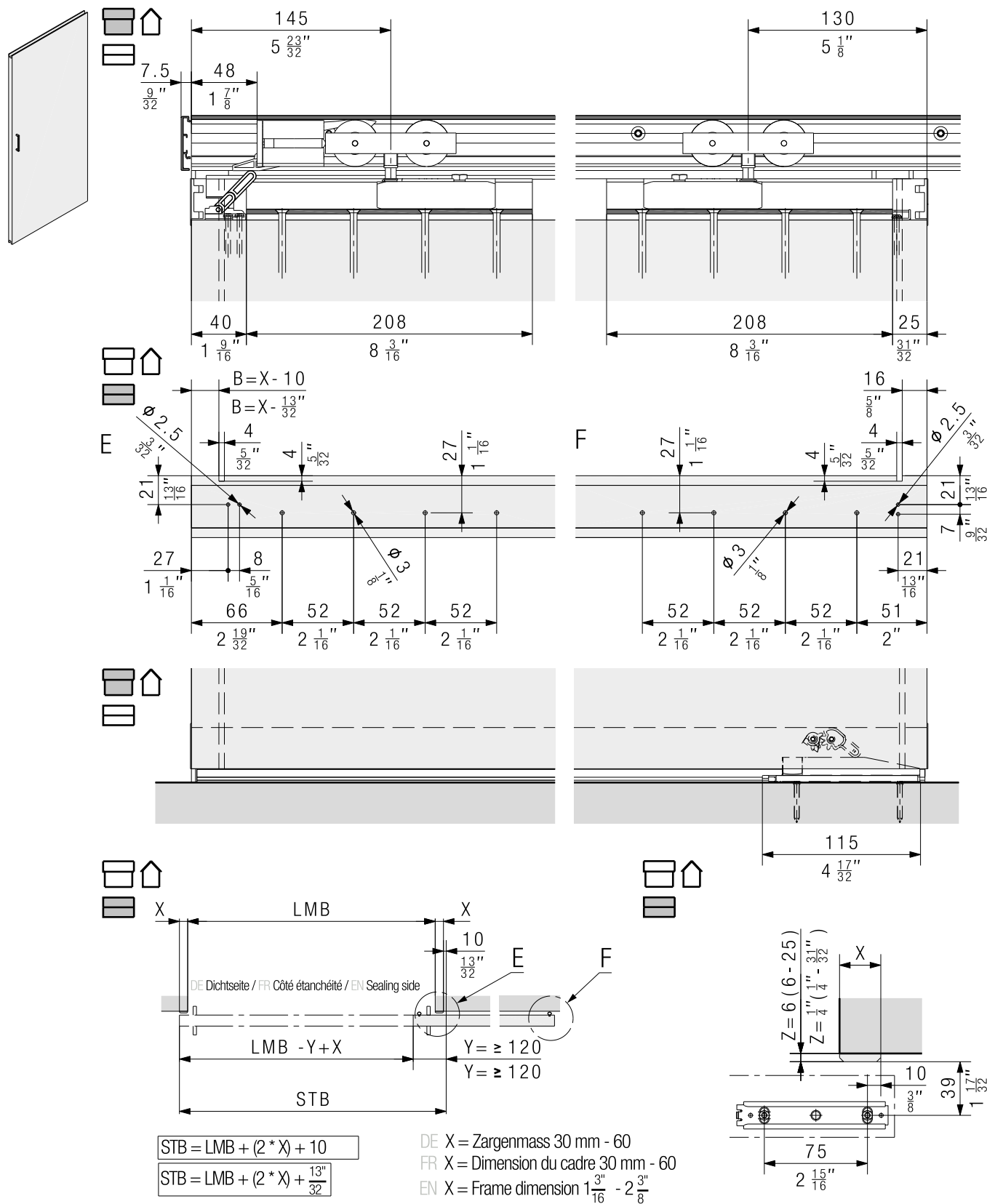


## 5.4

DE Planung: ST teilöffnend

FR Planification : ST à ouverture partielle

EN Planning: ST partially opening



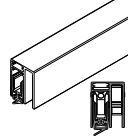
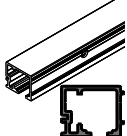
## 6 Berechnung / Calcul / Calculation

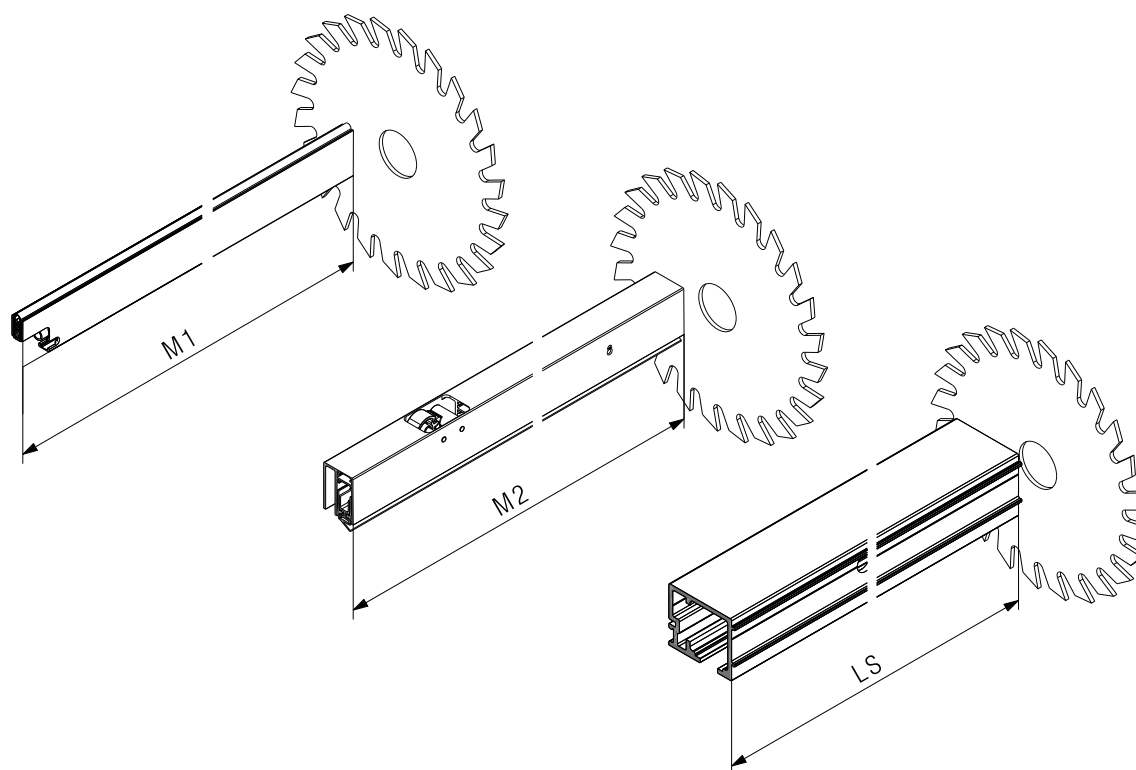
### 6.1

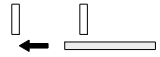
**DE** Berechnung: Ablängen der Profile

**FR** Calcul de : Raccourcir les profilés

**EN** Calculation: Cutting the profiles to length

|                                                                                   |                                           | DE<br>FR<br>EN                                                                    | Links<br>Gauche<br>Left                   | Rechts<br>Droit<br>Right                  |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 30454<br>30385<br>30455<br>30456<br>30457 |  | 30446<br>30387<br>30448<br>30450<br>30452 | 30447<br>30383<br>30449<br>30451<br>30453 |  |
|                                                                                   |                                           |                                                                                   |                                           |                                           | 27673 30323<br>27672 27671<br>30324 27695                                           |



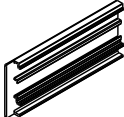
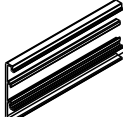
|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> ST ganzöffnend / <b>FR</b> à ouverture totale / <b>EN</b> ST fully opening<br>        | <b>DE</b> ST teilöffnend / <b>FR</b> ST à ouverture partielle / <b>EN</b> ST partially opening<br> |
| $M1 = STB - 25 \text{ mm } (\frac{31}{32} \text{ "})$<br>$M2 = STB - 5 \text{ mm } (\frac{3}{16} \text{ "})$<br>$LS = (2 \times STB) - 120 \text{ mm } (4\frac{23}{32} \text{ "})$ | $M1 = STB - 25 \text{ mm } (\frac{31}{32} \text{ "})$<br>$M2 = STB - 5 \text{ mm } (\frac{3}{16} \text{ "})$<br>$LS = (2 \times STB) - Y$                                              |

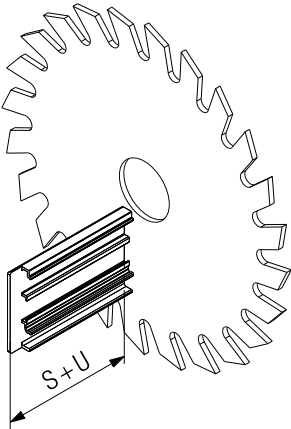
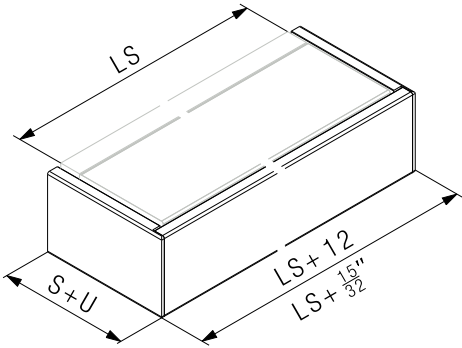
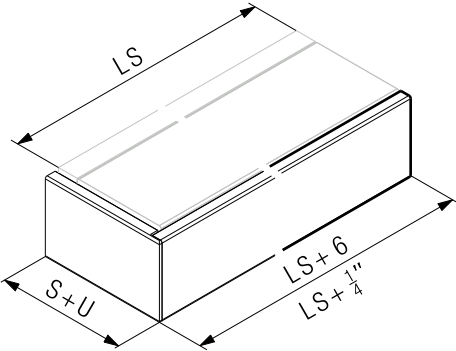
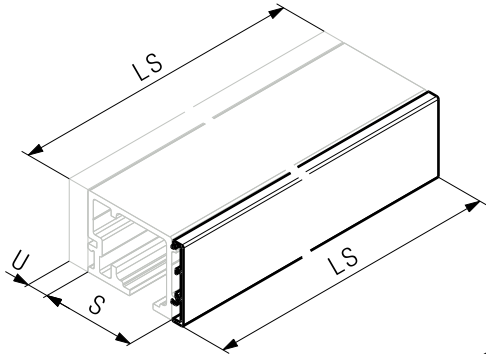


**DE** Späne entfernen nach dem Ablängen.  
**FR** Éliminer les copeaux après la recoupe.  
**EN** Remove chips after cutting to length.

6.2

|    |                     |
|----|---------------------|
| DE | Berechnung: Blenden |
| FR | Calcul de : Caches  |
| EN | Calculation: Panels |

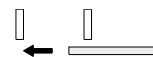
|                                                                                   |                         |                         |                                                                                   |       |                                                                                     |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  | 27689<br>27688<br>27687 | 30328<br>30330<br>27698 |  | 30131 |  | 30398 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|

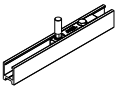
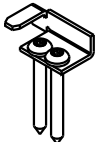


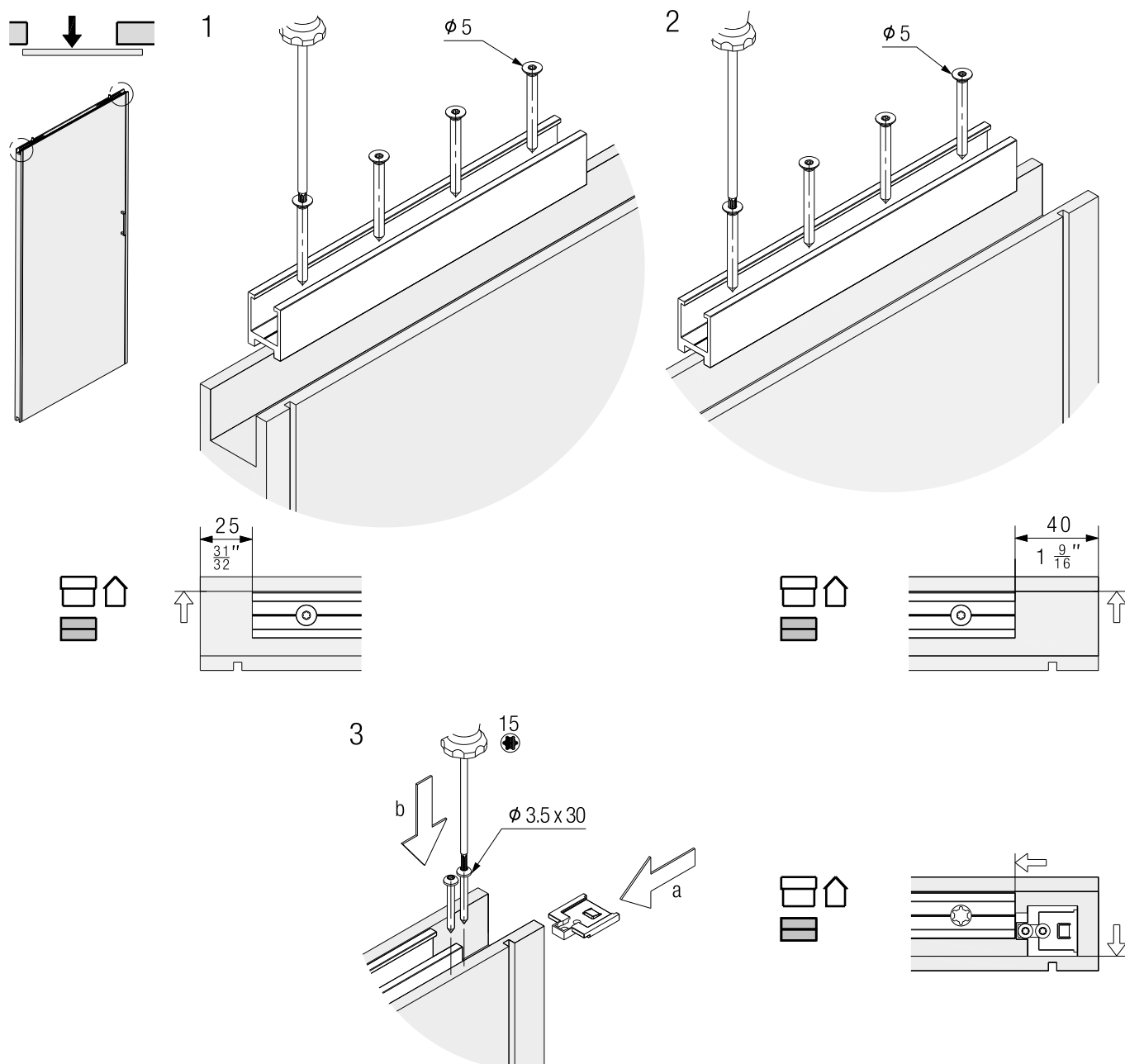
## 7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

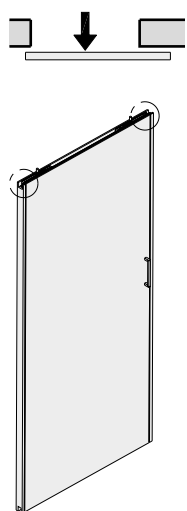
### 7.1

**DE** Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung  
**FR** Prémontage : Profil de support et joint de levage  
**EN** Pre-assembly: Support profile and lifting seal

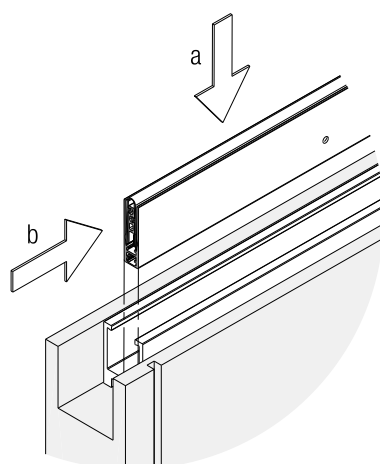


|                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>30379</p> |  <p>30385</p> |  <p>30390</p> |
|  <p>30390</p> |                                                                                                |                                                                                                  |

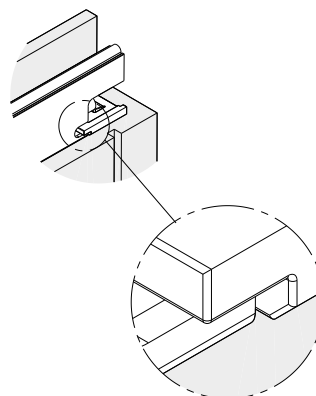




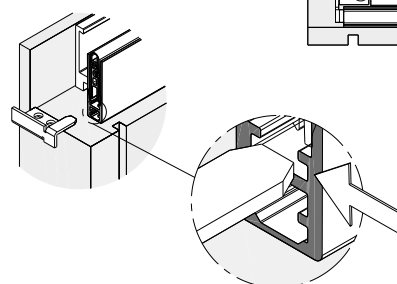
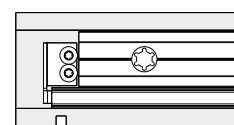
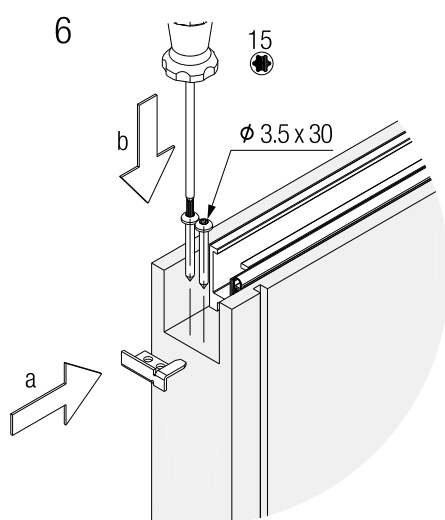
4



5

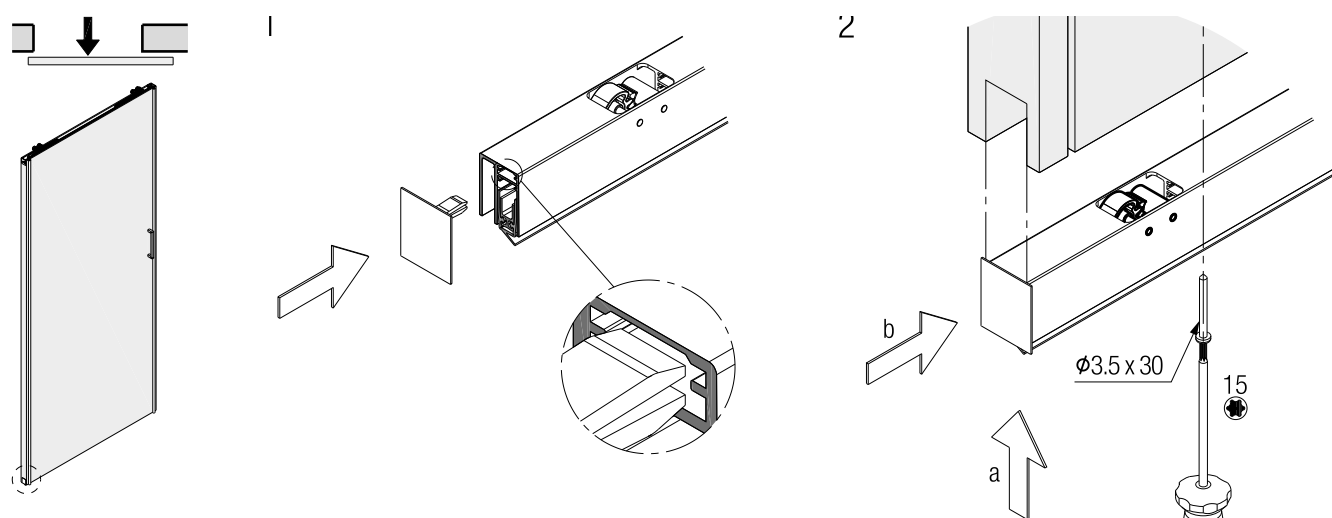
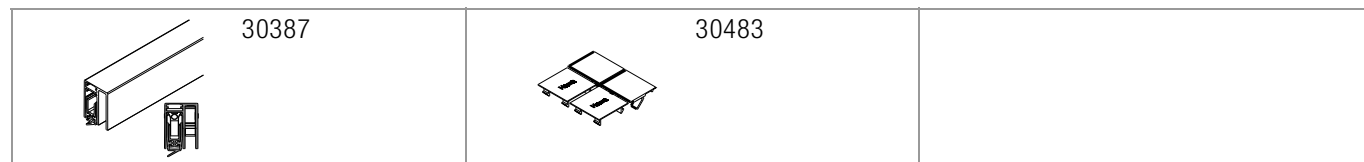


6



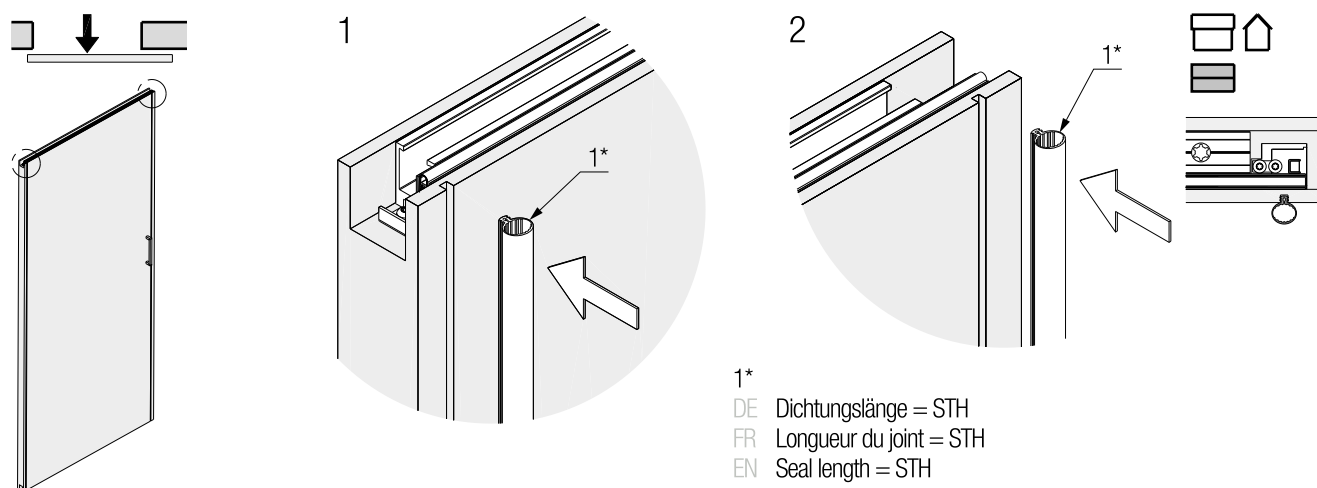
## 7.2

DE **Vormontage: Senkdichtung**  
 FR **Prémontage : Joint d'abaissement**  
 EN **Pre-assembly: Drop-down seal**



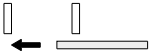
## 7.3

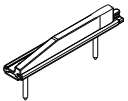
DE **Vormontage: Vertikaldichtung**  
 FR **Prémontage : Joint vertical**  
 EN **Pre-assembly: Vertical seal**

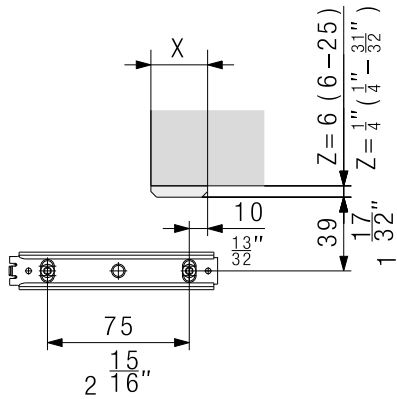
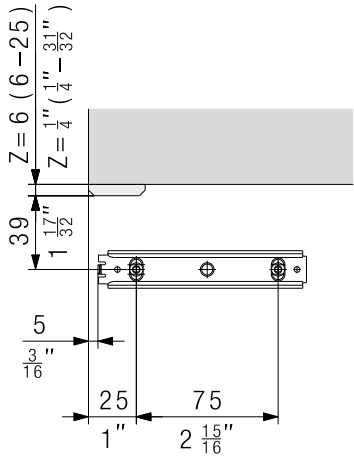
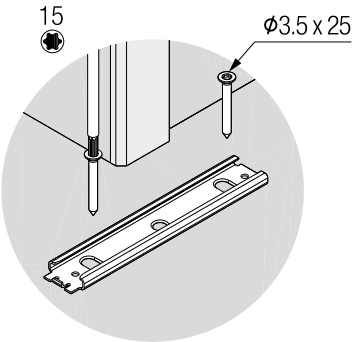
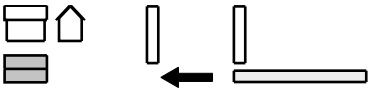


7.4

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| DE | Vormontage: Bodenführung    |
| FR | Prémontage : Guidage au sol |
| EN | Pre-assembly: Bottom guide  |



|                                                                                   |       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
|  | 30416 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--|





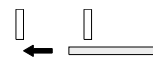
## 8 Montage / Montage / Assembly

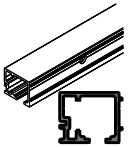
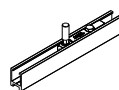
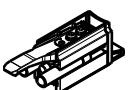
### 8.1

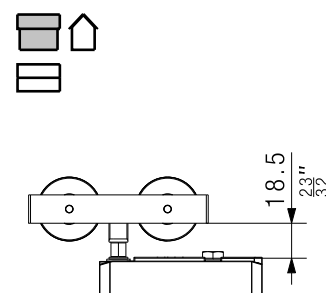
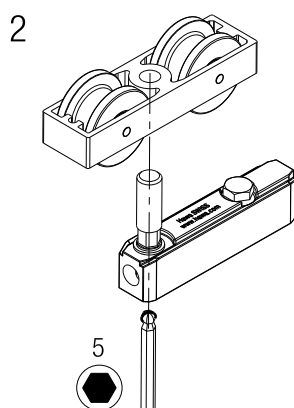
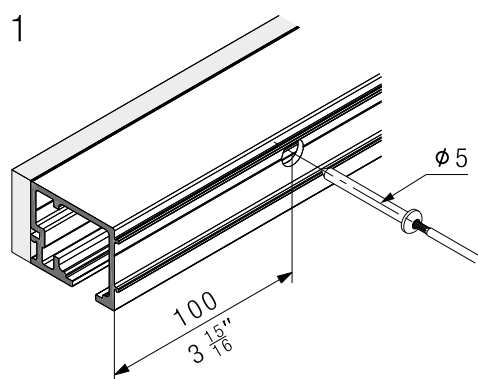
**DE Montage: Laufschiene und Aufhängung**

**FR Montage : Rail de roulement et suspension**

**EN Assembly: Running track and suspension**



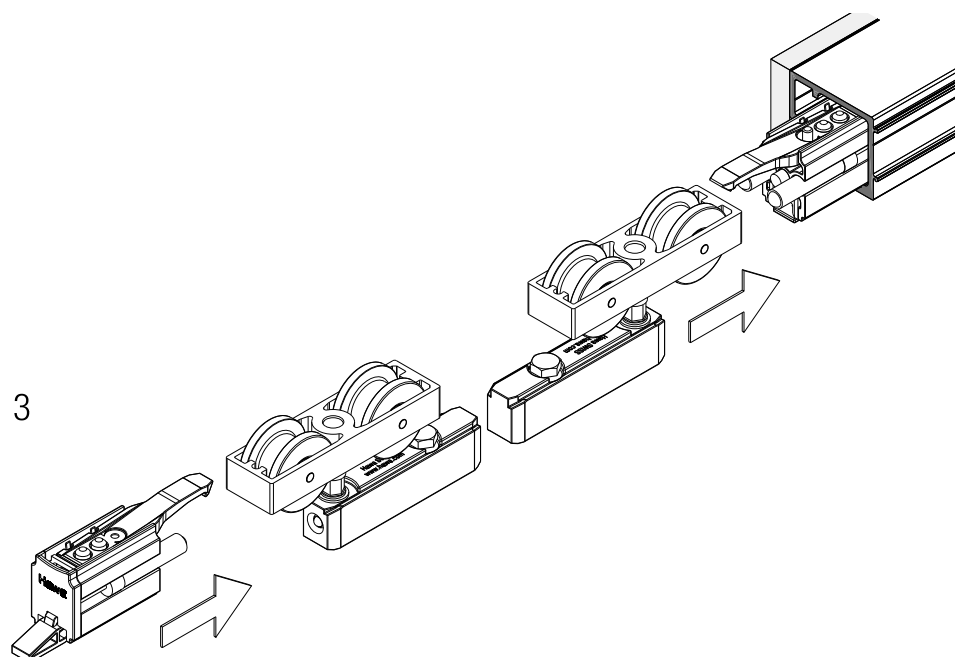
|                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>30323</p> |  <p>30137</p> |  <p>30379</p> |
|  <p>30132</p> |  <p>27771</p> |                                                                                                  |

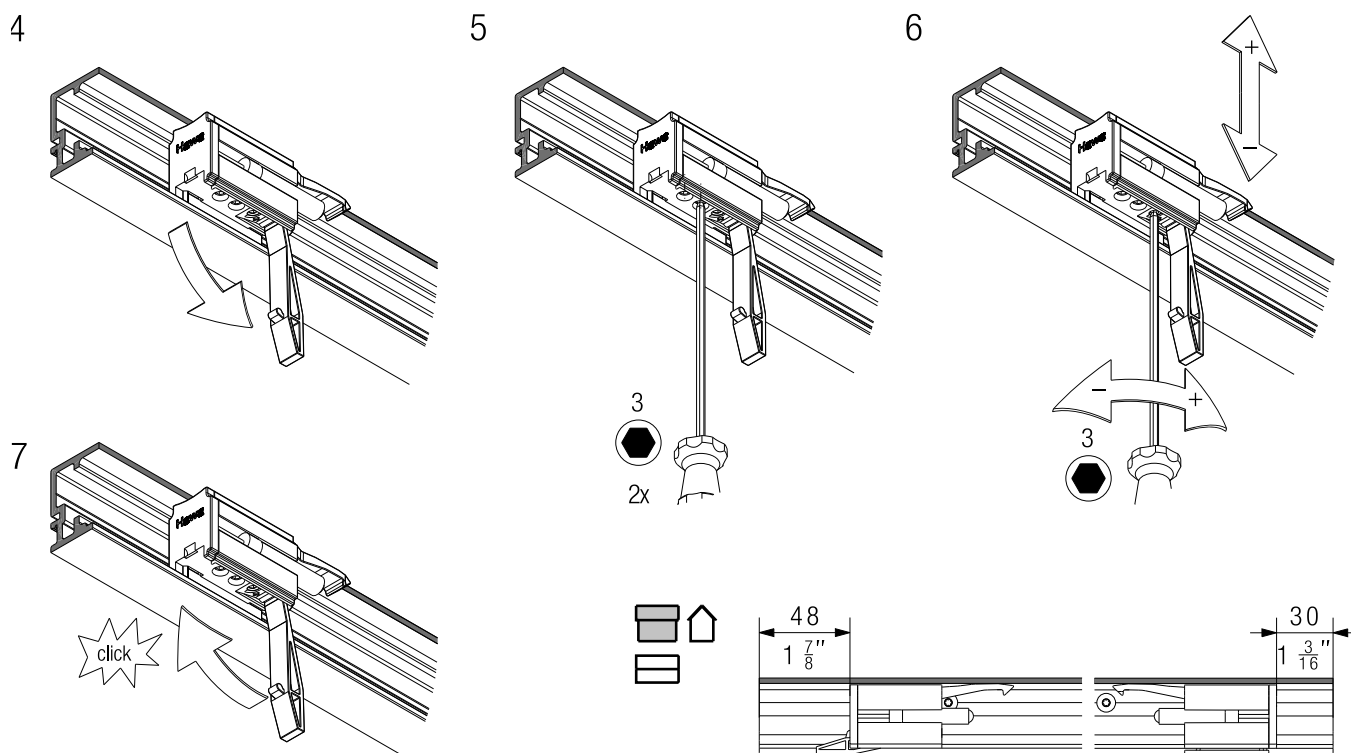


**DE** Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.

**FR** Nettoyer les rails de roulement avant de les équiper.

**EN** Clean the tracks before fitting components.





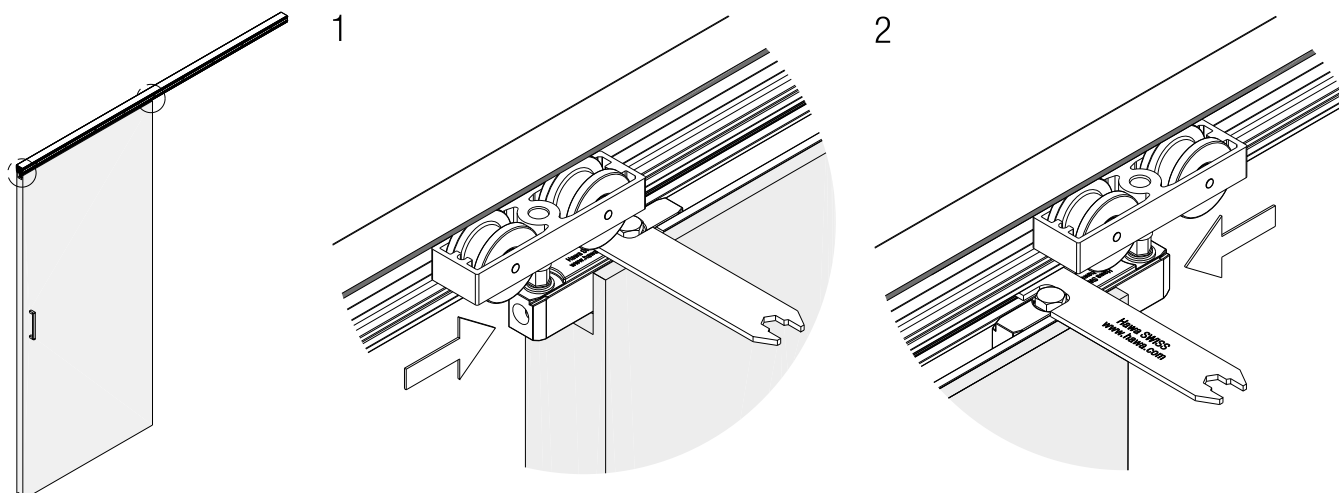
## 8.2

DE **Montage: Schiebetüre**FR **Montage : Porte coulissante**EN **Assembly: Sliding door**

DE Türblatt kann noch schwingen bis Bodenführung eingesetzt ist.

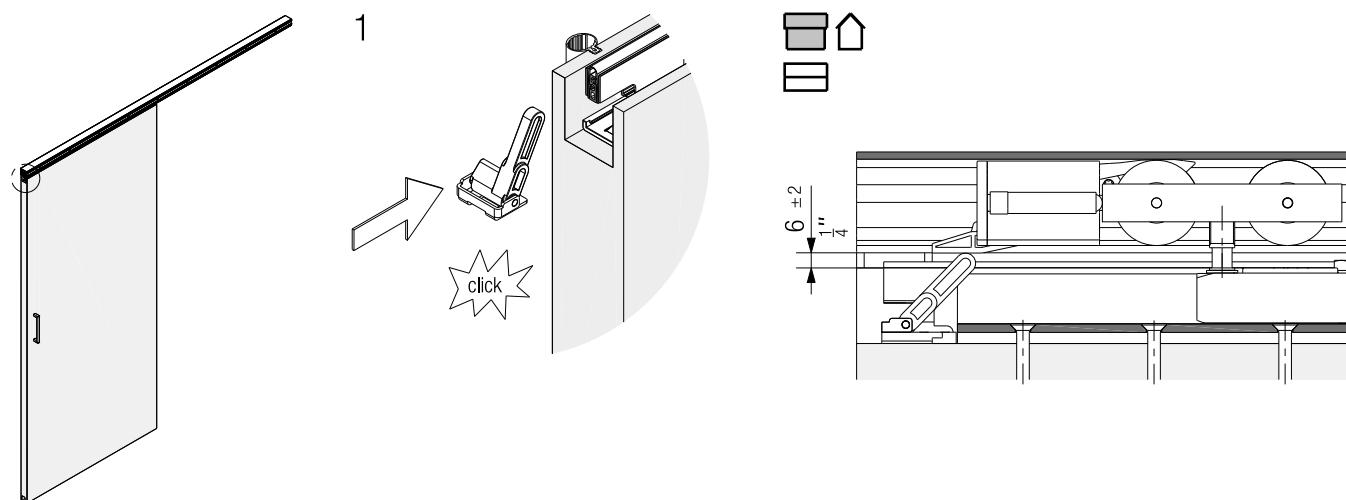
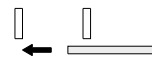
FR Vantail peut osciller jusqu'à ce que le guidage au sol soit posé.

EN Door leaf can still swing until bottom guide is inserted.

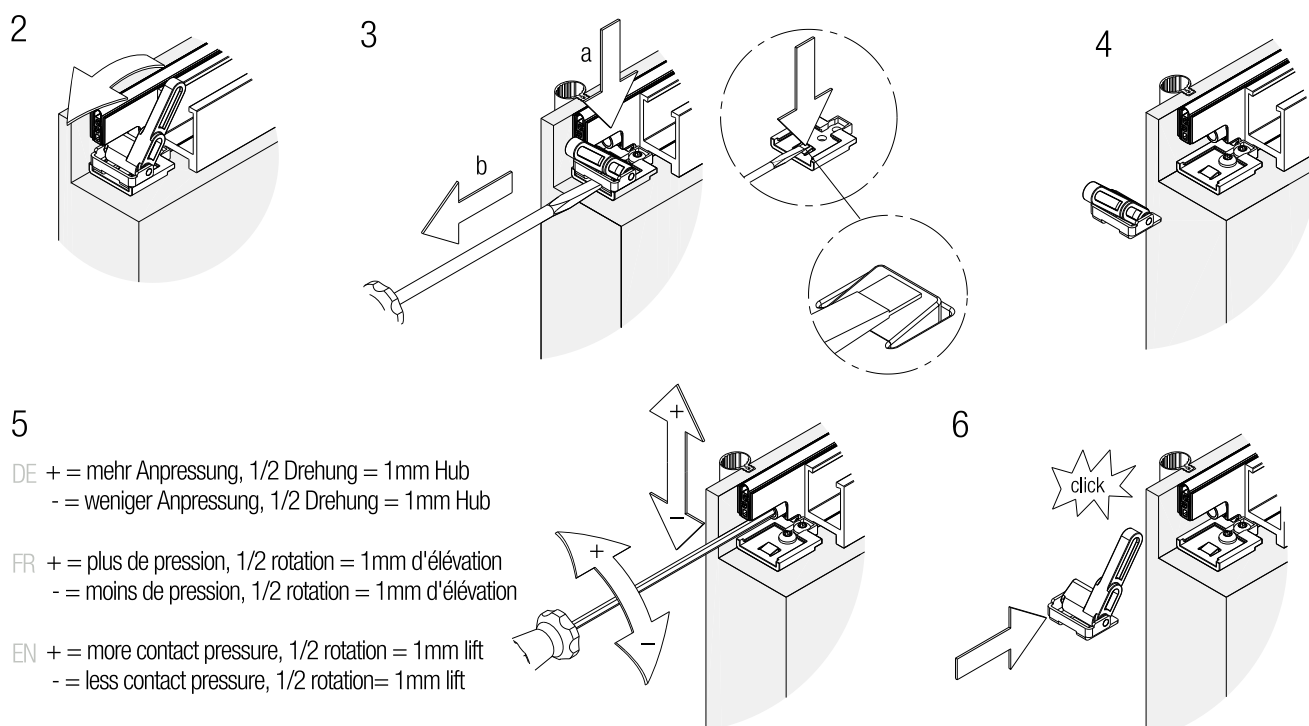


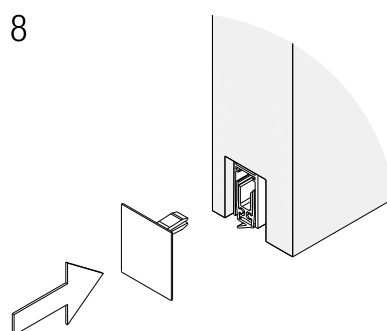
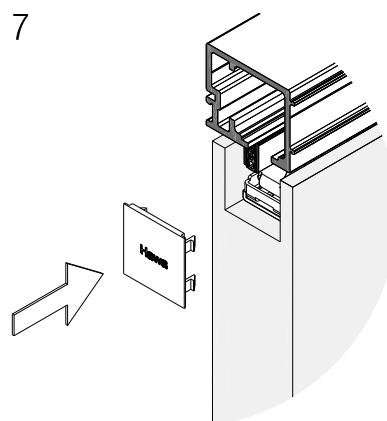
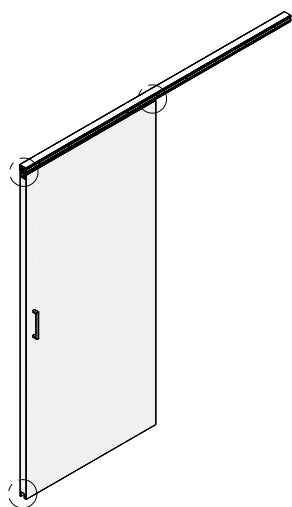


## 8.3

**DE Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen****FR Montage : Réglage joint de levage et caches****EN Assembly: Lifting seal adjustment and covers**

- DE** Wenn Spalt zur Laufschiene nicht geschlossen ist, Auslösefinger entfernen und Anpressung an der Dichtung erhöhen.  
**FR** Si la fente près du rail de roulement n'est pas colmatée, retirer le doigt de déclenchement et augmenter la pression sur le joint.  
**EN** If the gap to the running track not closed, remove the trigger finger and increase the contact pressure on the seal.





#### 8.4

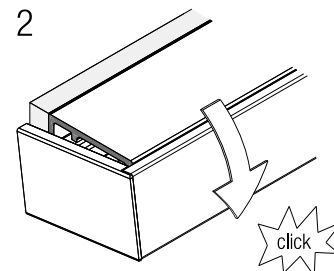
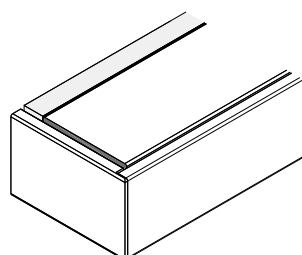
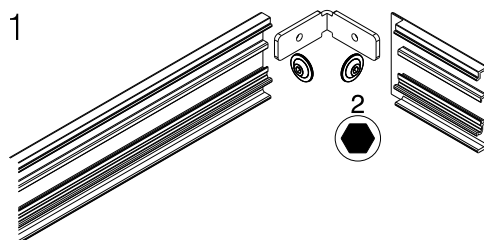
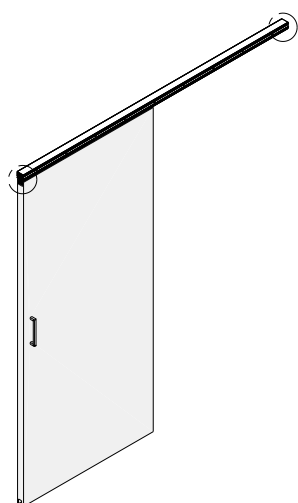
**DE Montage: Verblendung**

**FR Montage : Cache**

**EN Assembly: Panelling**



|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| <p>30328</p> | <p>30131</p> | <p>30398</p> |
|--------------|--------------|--------------|



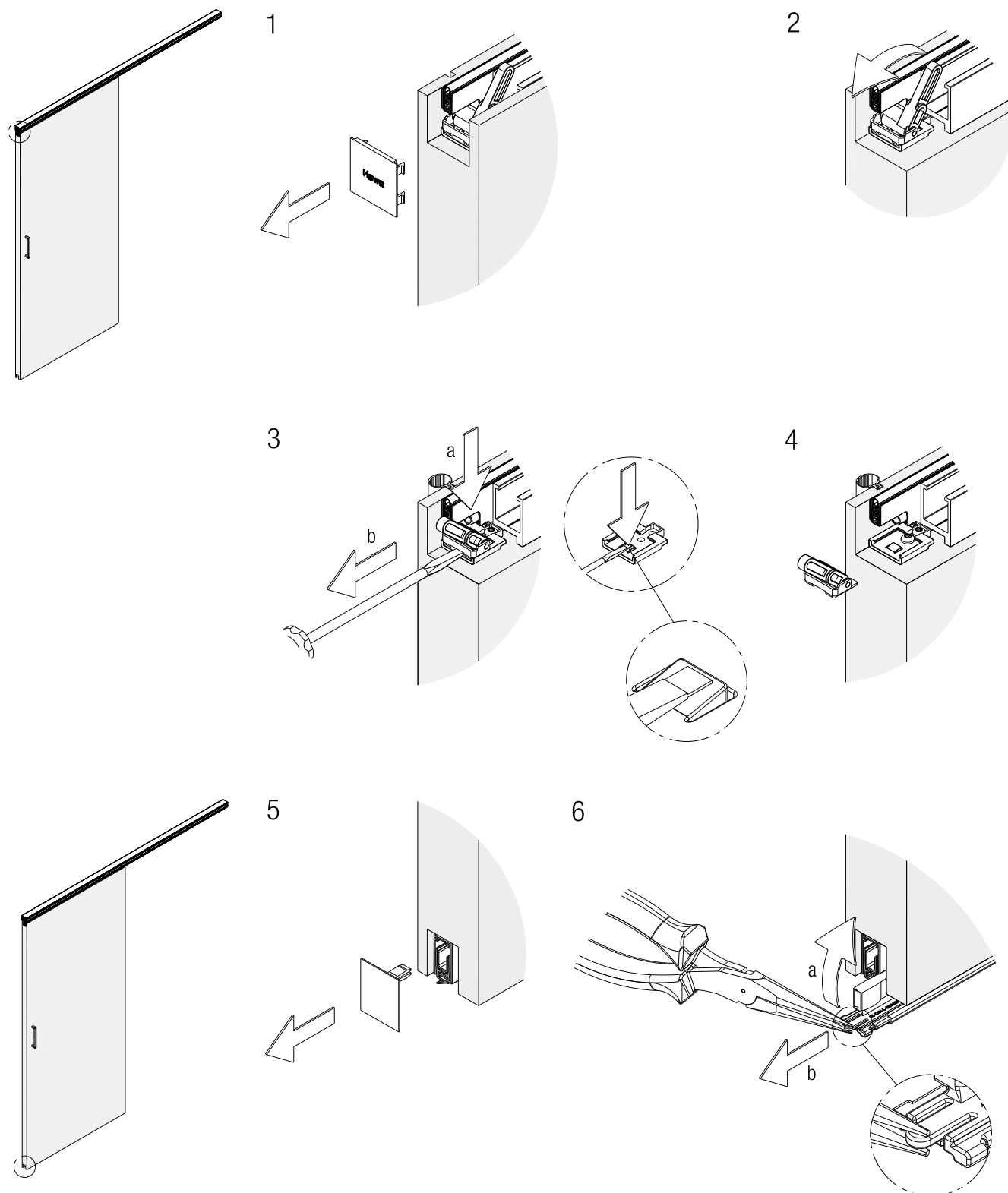
## 9 Demontage / Démontage / Disassembly

### 9.1

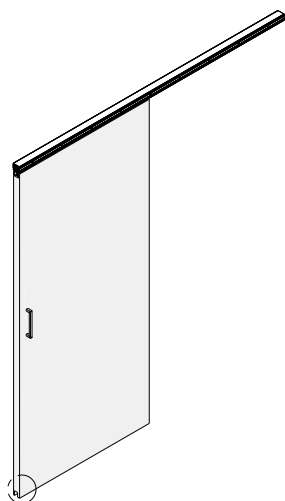
**DE Demontage: Schiebetüre**

**FR Démontage : Porte coulissante**

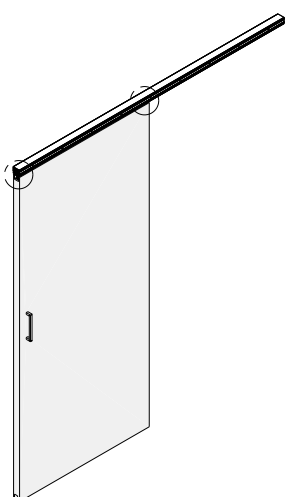
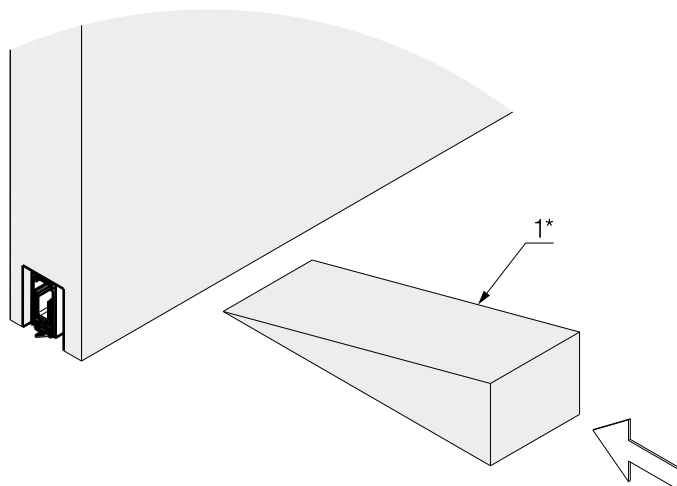
**EN Disassembly: Sliding door**



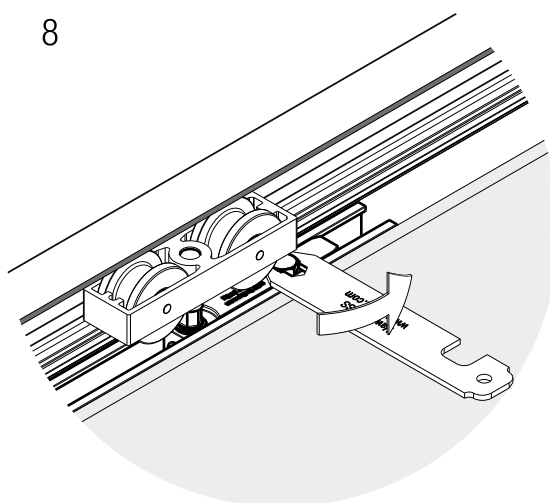
- 1\* **DE** Laufwerke entlasten.  
**FR** Décharge des chariots.  
**EN** Discharge running gears.



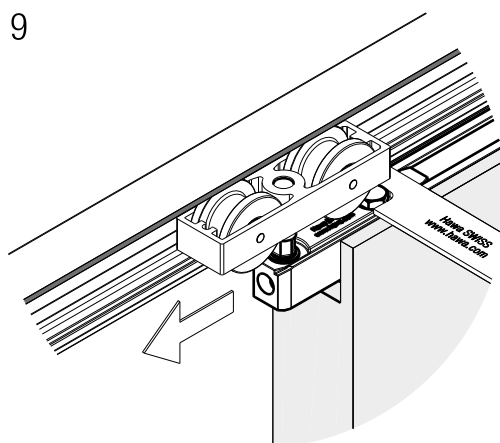
7



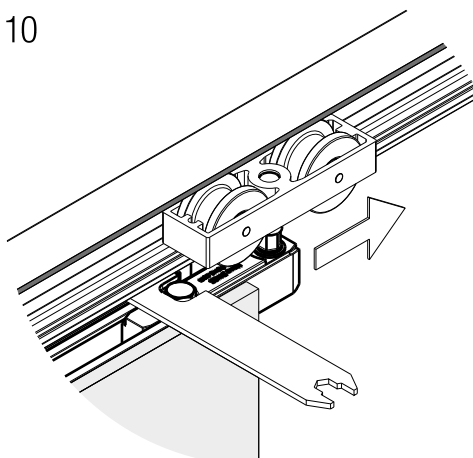
8



9



10



**DE**

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

**FR**

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

**EN**

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

**Hawa Sliding Solutions AG**

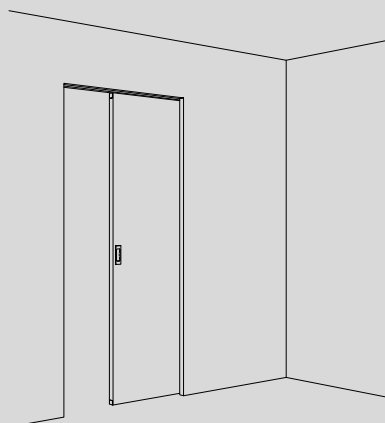
Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17

info@hawa.com, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)



## Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics



### **Planungs- und Montageanleitung**

#### **Wandtaschenmontage**

Beschlag für Holzschiebetüren bis 100 kg mit minimaler Einbauhöhe.

### **Instructions de conception et de montage**

#### **Montage dans un galandage**

Ferrure pour portes coulissantes en bois jusqu'à 100 kg avec hauteur d'encastrement minimale.

### **Planning and installation instructions**

#### **Wall pocket installation**

Fitting for wooden sliding doors up to 100 kg (220 lbs.) with a minimal installation height.

30429<sub>b</sub>

Patente / Brevets / Patents

# Inhaltsverzeichnis

| Inhalt                                                                            | Seite     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2 Produktinformation</b>                                                       | <b>3</b>  |
| <b>3 Abkürzungen, Symbole</b>                                                     | <b>8</b>  |
| <b>4 Übersichten</b>                                                              |           |
| 4.1 Übersicht: Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, links schliessend, ganzöffnend | <b>9</b>  |
| 4.2 Übersicht Positionsnummern                                                    | <b>10</b> |
| <b>5 Planung</b>                                                                  |           |
| 5.1 Planung: Auflaufprofil                                                        | <b>11</b> |
| 5.2 Planung: Zarge                                                                | <b>12</b> |
| 5.3 Planung: ST ganzöffnend                                                       | <b>13</b> |
| 5.4 Planung: ST teilöffnend                                                       | <b>14</b> |
| 5.5 Planung: Vertikaldichtung und Bodenführung, ganzöffnend & teilöffnend         | <b>15</b> |
| 5.6 Planung: Aufnahmeschiene und Laufschiene                                      | <b>16</b> |
| <b>6 Berechnung</b>                                                               |           |
| 6.1 Berechnung: Ablängen der Profile                                              | <b>17</b> |
| <b>7 Vormontage</b>                                                               |           |
| 7.1 Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung                                     | <b>18</b> |
| 7.2 Vormontage: Senkdichtung                                                      | <b>20</b> |
| 7.3 Vormontage: Vertikaldichtung                                                  | <b>21</b> |
| 7.4 Vormontage: Bodenführung                                                      | <b>21</b> |
| <b>8 Montage</b>                                                                  |           |
| 8.1 Montage: Aufnahmeprofil                                                       | <b>22</b> |
| 8.2 Montage: Laufschiene und Aufhängung                                           | <b>23</b> |
| 8.3 Montage: Schiebetüre                                                          | <b>26</b> |
| 8.4 Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen                              | <b>27</b> |
| <b>9 Demontage</b>                                                                |           |
| 9.1 Demontage: Schiebetüre                                                        | <b>29</b> |

## 2 Produktinformation

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Beschlag zur Wandtaschenmontage von Schiebetüren bis max. 100kg mit minimaler Einbauhöhe.

Um die Zugänglichkeit der in der Laufschiene verbauten Komponenten zu gewährleisten, wird die Verwendung eines bei Hawa erhältlichen Demontagesets oder Laufschienehalteteils empfohlen.

### Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in denen Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

### Technische Daten

#### Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Max. Gewicht pro Schiebetüre | 100 kg      |
| Schiebetürdicke              | 44-50 mm    |
| Lichtmassbreite              | 750-1250 mm |
| Max. Lichtmasshöhe           | 2500 mm     |

Zertifikate sind unter [www.hawa.com](http://www.hawa.com) abrufbar.

- Empfehlung: Türblatt mit einer maximalen Durchbiegung von 2 mm. Die Auflaufflächen der Dichtungen müssen glatt und eben sein.
- Bei gefangenen Räumen muss eine Zuluft sichergestellt werden.
- Die jeweilige Türkante muss für die Montage/Demontage der Aufhängung zugänglich sein.

### Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

### Allgemeine Hinweise

Die Montage wird am Beispiel Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, links schliessend, ganzöffnend gezeigt.

Das Dokument «Information» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Information» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

### Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

### Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

# 1 Sommaire

| Contenu                                                                                          | Page      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2 Informations sur le produit</b>                                                             | <b>5</b>  |
| <b>3 Abréviations, symboles</b>                                                                  | <b>8</b>  |
| <b>4 Aperçus généraux</b>                                                                        |           |
| 4.1 Aperçu général : Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, fermant à gauche, à ouverture totale    | <b>9</b>  |
| 4.2 Aperçu général des numéros de position                                                       | <b>10</b> |
| <b>5 Planification</b>                                                                           |           |
| 5.1 Planification : Profilé d'entrée                                                             | <b>11</b> |
| 5.2 Planification : Huisserie                                                                    | <b>12</b> |
| 5.3 Planification : ST à ouverture totale                                                        | <b>13</b> |
| 5.4 Planification : ST à ouverture partielle                                                     | <b>14</b> |
| 5.5 Planification : Joint vertical et guidage au sol, à ouverture totale & à ouverture partielle | <b>15</b> |
| 5.6 Planification : Rail de logement and rail de roulement                                       | <b>16</b> |
| <b>6 Calcul</b>                                                                                  |           |
| 6.1 Calcul de : Raccourcir les profilés                                                          | <b>17</b> |
| <b>7 Prémontage</b>                                                                              |           |
| 7.1 Prémontage : Profil de support et joint de levage                                            | <b>18</b> |
| 7.2 Prémontage : Joint d'abaissement                                                             | <b>20</b> |
| 7.3 Prémontage : Joint vertical                                                                  | <b>21</b> |
| 7.4 Prémontage : Guidage au sol                                                                  | <b>21</b> |
| <b>8 Montage</b>                                                                                 |           |
| 8.1 Montage : Profile de logement                                                                | <b>22</b> |
| 8.2 Montage : Rail de roulement et suspension                                                    | <b>23</b> |
| 8.3 Montage : Porte coulissante                                                                  | <b>26</b> |
| 8.4 Montage : Réglage joint de levage et caches                                                  | <b>27</b> |
| <b>9 Démontage</b>                                                                               |           |
| 9.1 Démontage : Porte coulissante                                                                | <b>29</b> |

## 2 Informations sur le produit

### Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure permettant le montage dans des poches murales de portes coulissantes pouvant peser jusqu'à 100 kg max. avec hauteur d'encastrement minimale. Pour assurer l'accessibilité aux composants intégrés dans le rail de roulement, il est recommandé d'utiliser une pièce de maintien de rail de roulement ou bien un kit de démontage disponible auprès de Hawa.

### Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

### Données techniques

#### Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Max. Poids max. par porte coulissante | 100 kg      |
| Épaisseur de porte coulissante        | 44-50 mm    |
| Largeur intérieure                    | 750-1250 mm |
| Hauteur intérieure max.               | 2500 mm     |

Certificats consultables sur le site Internet [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

- Recommandation : Vantail avec un fléchissement maximal de 2 mm. Les surfaces d'entrée des joints doivent être lisses et planes.
- Dans les pièces fermées, il faut prévoir une circulation d'air.
- Le bord de porte approprié doit être accessible pour le montage / démontage de la suspension.

### Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

### Indications d'ordre général

Le montage est présenté avec l'exemple du Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, fermant à gauche, à ouverture totale.

Le document « Information » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi et le document « Information » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet [www.hawa.com](http://www.hawa.com)

### Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

### Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

# 1 Table of contents

| Contents                        |                                                                             | Page      |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>2 Product information</b>    |                                                                             | <b>7</b>  |
| <b>3 Abbreviations, symbols</b> |                                                                             | <b>8</b>  |
| <b>4 Overviews</b>              |                                                                             |           |
| 4.1                             | Overview: Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, left hand lock, fully opening | <b>9</b>  |
| 4.2                             | Overview of position numbers                                                | <b>10</b> |
| <b>5 Planning</b>               |                                                                             |           |
| 5.1                             | Planning: Leading profile                                                   | <b>11</b> |
| 5.2                             | Planning: Frame                                                             | <b>12</b> |
| 5.3                             | Planning: ST fully opening                                                  | <b>13</b> |
| 5.4                             | Planning: ST partially opening                                              | <b>14</b> |
| 5.5                             | Planning: Vertical seal and bottom guide, fully opening & partially opening | <b>15</b> |
| 5.6                             | Planning: Support rail and running track                                    | <b>16</b> |
| <b>6 Calculation</b>            |                                                                             |           |
| 6.1                             | Calculation: Cutting the profiles to length                                 | <b>17</b> |
| <b>7 Pre-assembly</b>           |                                                                             |           |
| 7.1                             | Pre-assembly: Support profile and lifting seal                              | <b>18</b> |
| 7.2                             | Pre-assembly: Drop-down seal                                                | <b>20</b> |
| 7.3                             | Pre-assembly: Vertical seal                                                 | <b>21</b> |
| 7.4                             | Pre-assembly: Bottom guide                                                  | <b>21</b> |
| <b>8 Assembly</b>               |                                                                             |           |
| 8.1                             | Assembly: Retainer profile                                                  | <b>22</b> |
| 8.2                             | Assembly: Running track and suspension                                      | <b>23</b> |
| 8.3                             | Assembly: Sliding door                                                      | <b>26</b> |
| 8.4                             | Assembly: Lifting seal adjustment and covers                                | <b>27</b> |
| <b>9 Disassembly</b>            |                                                                             |           |
| 9.1                             | Disassembly: Sliding door                                                   | <b>29</b> |

## 2 Product information

### Intended use

Wall pocket hardware for sliding doors up to 100 kg (220 lbs.) max. with minimum installation height. The use of a disassembly set or top track holder set available from Hawa is recommended to guarantee access to the components installed inside the top track.

### Intended place of use

Dry interior areas and interior areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

### Technical data

#### Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics

|                              |             |                                                 |
|------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|
| Max. weight per sliding door | 100 kg      | (220 lbs.)                                      |
| Sliding door thickness       | 44-50 mm    | (1 $\frac{23}{32}$ " - 1 $\frac{31}{32}$ " )    |
| Inside clearance             | 750-1250 mm | (2'5 $\frac{17}{32}$ " - 4'1 $\frac{7}{32}$ " ) |
| Max. inside height           | 2500 mm     | (8'2 $\frac{7}{16}$ " )                         |

Certificates are available for downloading at [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

- Recommendation: Door leaf with maximum sag of 2 mm. The contact surfaces of the seals must be smooth and level.
- An air supply must be provided in enclosed rooms.
- The door edge must be accessible to install/remove the suspension unit.

### Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

### General notes

Installation is shown on the example of the Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, left hand lock, fully opening.

The document «Information» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Information» (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from [www.hawa.com](http://www.hawa.com).

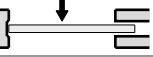
### Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

### Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

### 3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

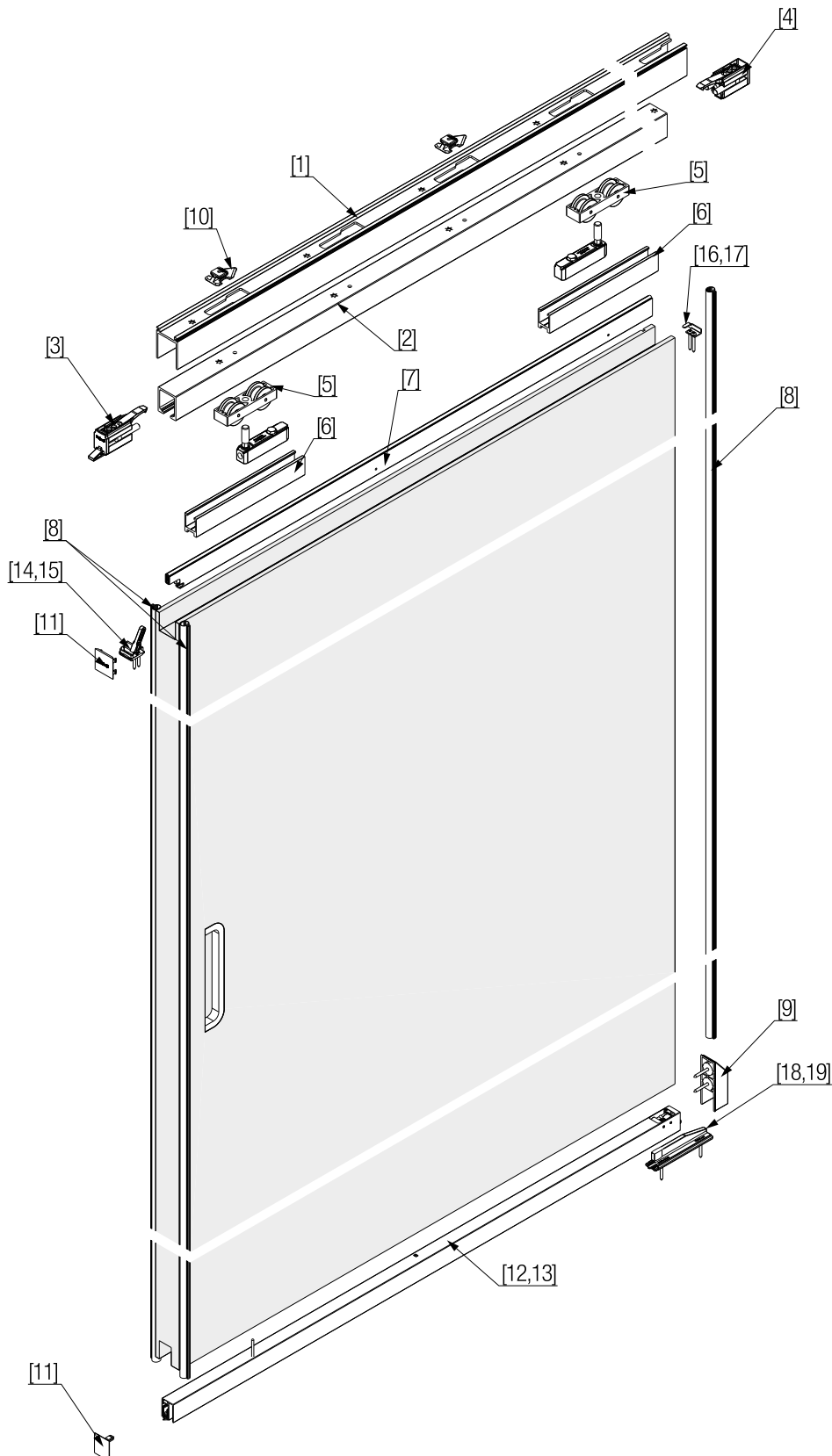
|                                                                                     |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H                                                                                   | <b>DE</b> Gesamthöhe / <b>FR</b> Hauteur totale / <b>EN</b> Overall height                                                                 |
| LMB                                                                                 | <b>DE</b> Lichtmassbreite / <b>FR</b> Largeur intérieure / <b>EN</b> Inside width                                                          |
| LMH                                                                                 | <b>DE</b> Lichtmasshöhe / <b>FR</b> Hauteur intérieure / <b>EN</b> Height clearance                                                        |
| LS                                                                                  | <b>DE</b> Laufschiene / <b>FR</b> Rail de roulement / <b>EN</b> Running track                                                              |
| M                                                                                   | <b>DE</b> Dichtung Horizontal / <b>FR</b> Joint horizontal / <b>EN</b> Seal, horizontal                                                    |
| P                                                                                   | <b>DE</b> Aufnahmeprofil / <b>FR</b> Profile de logement / <b>EN</b> Retainer profile                                                      |
| ST                                                                                  | <b>DE</b> Schiebetüre / <b>FR</b> Porte coulissante / <b>EN</b> Sliding door                                                               |
| STB                                                                                 | <b>DE</b> Schiebetürbreite / <b>FR</b> Largeur de porte coulissante / <b>EN</b> Sliding door width                                         |
| STH                                                                                 | <b>DE</b> Schiebetürhöhe / <b>FR</b> Hauteur de porte coulissante / <b>EN</b> Sliding door height                                          |
| T                                                                                   | <b>DE</b> Türöffnung / <b>FR</b> Ouverture de porte / <b>EN</b> Door opening                                                               |
| TH                                                                                  | <b>DE</b> Türhöhe / <b>FR</b> Hauteur de porte / <b>EN</b> Door height                                                                     |
| U                                                                                   | <b>DE</b> Unterlage Laufschiene / <b>FR</b> Support du rail de roulement / <b>EN</b> Running track support                                 |
| Y                                                                                   | <b>DE</b> Min. Türeinsprung / <b>FR</b> Retrait de porte min. / <b>EN</b> Min. door offset                                                 |
| Z                                                                                   | <b>DE</b> Zargendicke / <b>FR</b> Épaisseur de l'huissérie / <b>EN</b> Frame thickness                                                     |
|  | <b>DE</b> Vorderansicht / <b>FR</b> Vue de face / <b>EN</b> Front view                                                                     |
|  | <b>DE</b> Draufsicht / <b>FR</b> Vue de dessus / <b>EN</b> Top view                                                                        |
|  | <b>DE</b> Seitenansicht / <b>FR</b> Vue de côté / <b>EN</b> Side view                                                                      |
|  | <b>DE</b> Ansichtsseite / <b>FR</b> Vue en projection / <b>EN</b> View side                                                                |
|  | <b>DE</b> Detail / <b>FR</b> Détails / <b>EN</b> Details                                                                                   |
|  | <b>DE</b> ST ganzöffnend / <b>FR</b> ST à ouverture totale / <b>EN</b> ST fully opening                                                    |
|  | <b>DE</b> ST teilöffnend / <b>FR</b> ST à ouverture partielle / <b>EN</b> ST partially opening                                             |
|  | <b>DE</b> Werkzeugnummer, Werkzeugart / <b>FR</b> Numéro d'outil, type d'outil<br><b>EN</b> Tool number, tool type                         |
|  | <b>DE</b> Praxisbezogene Informationen und Tipps / <b>FR</b> Informations et astuces pratiques<br><b>EN</b> Practical information and tips |
|  | <b>DE</b> Allgemeines Gebotszeichen / <b>FR</b> Signal d'obligation général / <b>EN</b> General mandatory sign                             |
|  | <b>DE</b> Reinigen / <b>FR</b> Nettoyage / <b>EN</b> Cleaning                                                                              |



## 4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

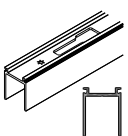
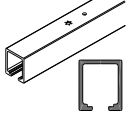
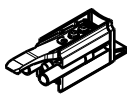
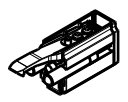
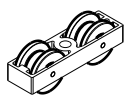
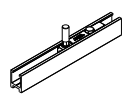
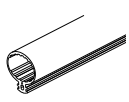
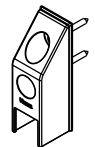
### 4.1

|    |                                                                                           |                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | Übersicht: Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, links schliessend, ganzöffnend             |  |
| FR | Aperçu général : Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, fermant à gauche, à ouverture totale |                                                                                     |
| EN | Overview: Hawa Junior 100 B Pocket Acoustics, left hand lock, fully opening               |                                                                                     |

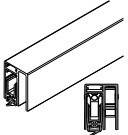
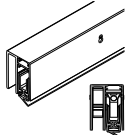
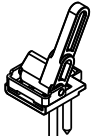
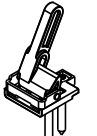
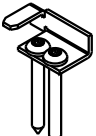
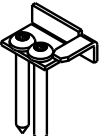
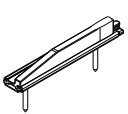
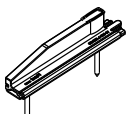


## 4.2

**DE Übersicht Positionsnummern****FR Aperçu général des numéros de position****EN Overview of position numbers****DE Links und Rechts****FR gauche et droite****EN left and right**

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                          |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>[1]</b>  25212<br>25443<br>25444                   | <b>[2]</b>  10189 10194<br>10190 18532<br>10191 10188<br>10192<br>10193 | <b>[3]</b>  30132  |
| <b>[4]</b>  27771                                     | <b>[5]</b>  30137                                                       | <b>[6]</b>  30379  |
| <b>[7]</b>  30454<br>30385<br>30455<br>30456<br>30457 | <b>[8]</b>  30300                                                       | <b>[9]</b>  30418 |
| <b>[10]</b>  25520<br>25521<br>25522                | <b>[11]</b>  30483                                                    |                                                                                                       |

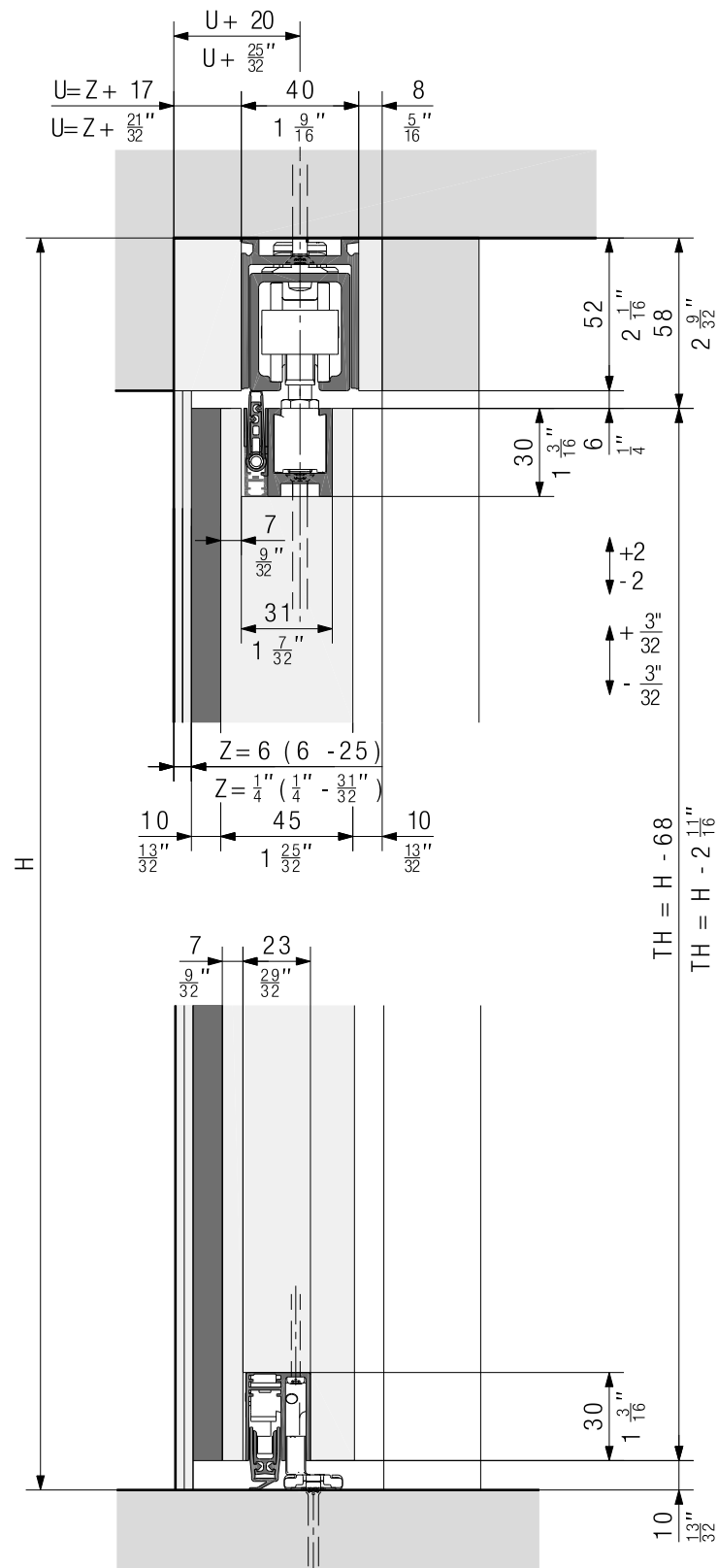
**DE Links**  
**FR gauche**  
**EN left**
**DE Rechts**  
**FR droite**  
**EN right**

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>[12]</b>  30446<br>30387<br>30448<br>30450<br>30452 | <b>[13]</b>  30447<br>30383<br>30449<br>30451<br>30453 |  |
| <b>[14]</b>  30390                                     | <b>[15]</b>  30392                                     |  |
| <b>[16]</b>  30390                                     | <b>[17]</b>  30392                                     |  |
| <b>[18]</b>  30416                                     | <b>[19]</b>  30417                                     |  |

## 5 Planung / Planification / Planning

### 5.1

|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| DE | Planung: Auflaufprofil           |
| FR | Planification : Profilé d'entrée |
| EN | Planning: Leading profile        |

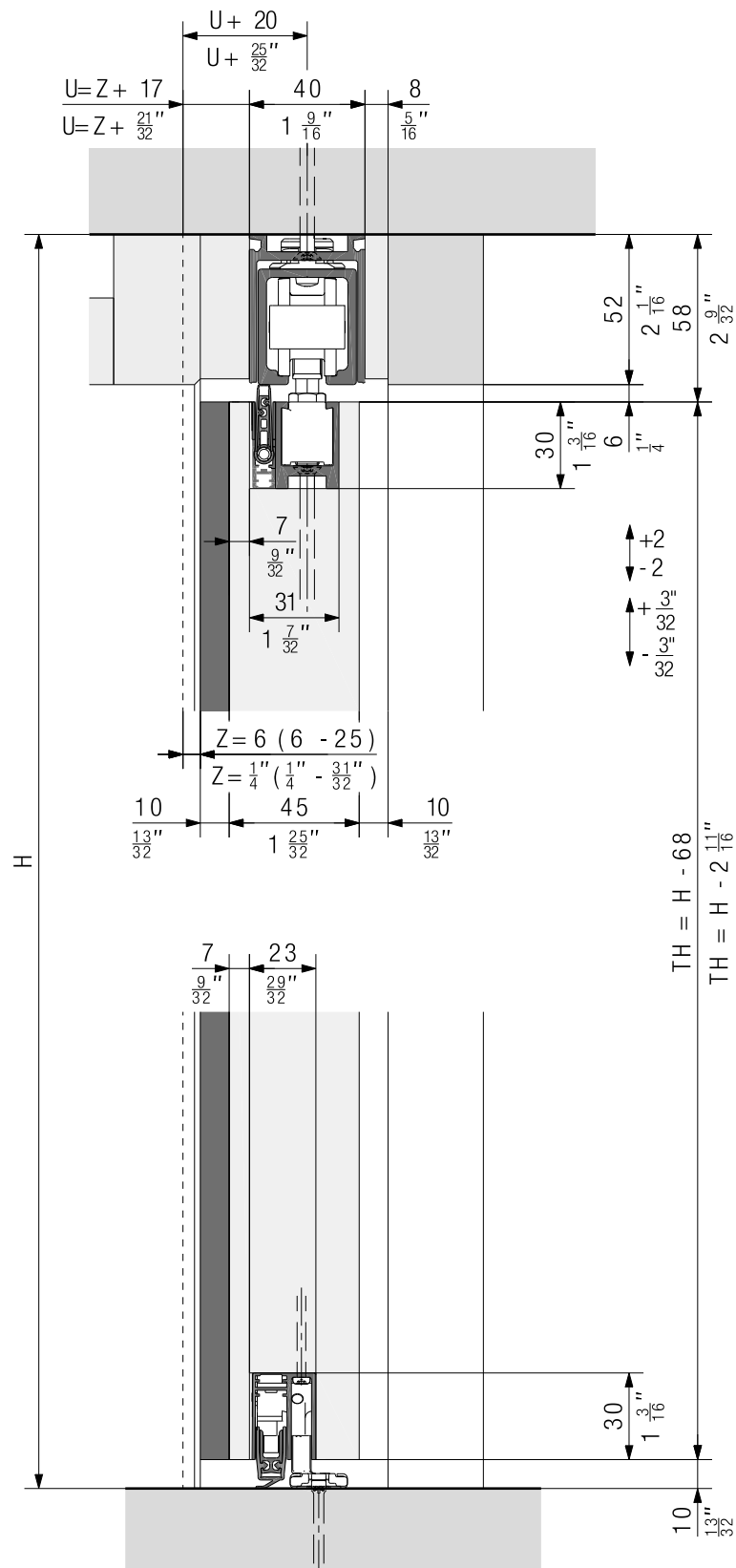


## 5.2

DE Planung: Zarge

FR Planification : Huisserie

EN Planning: Frame

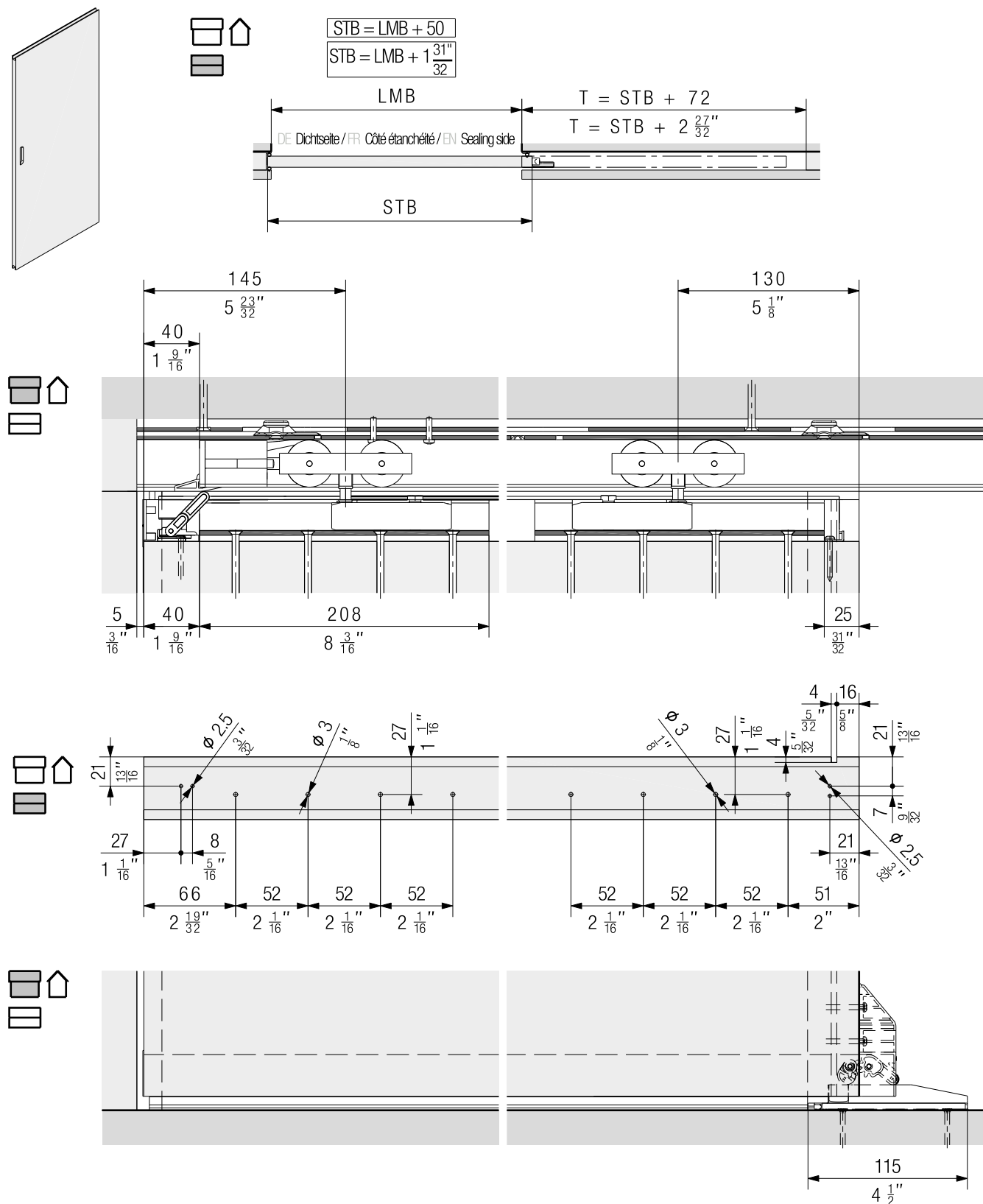


## 5.3

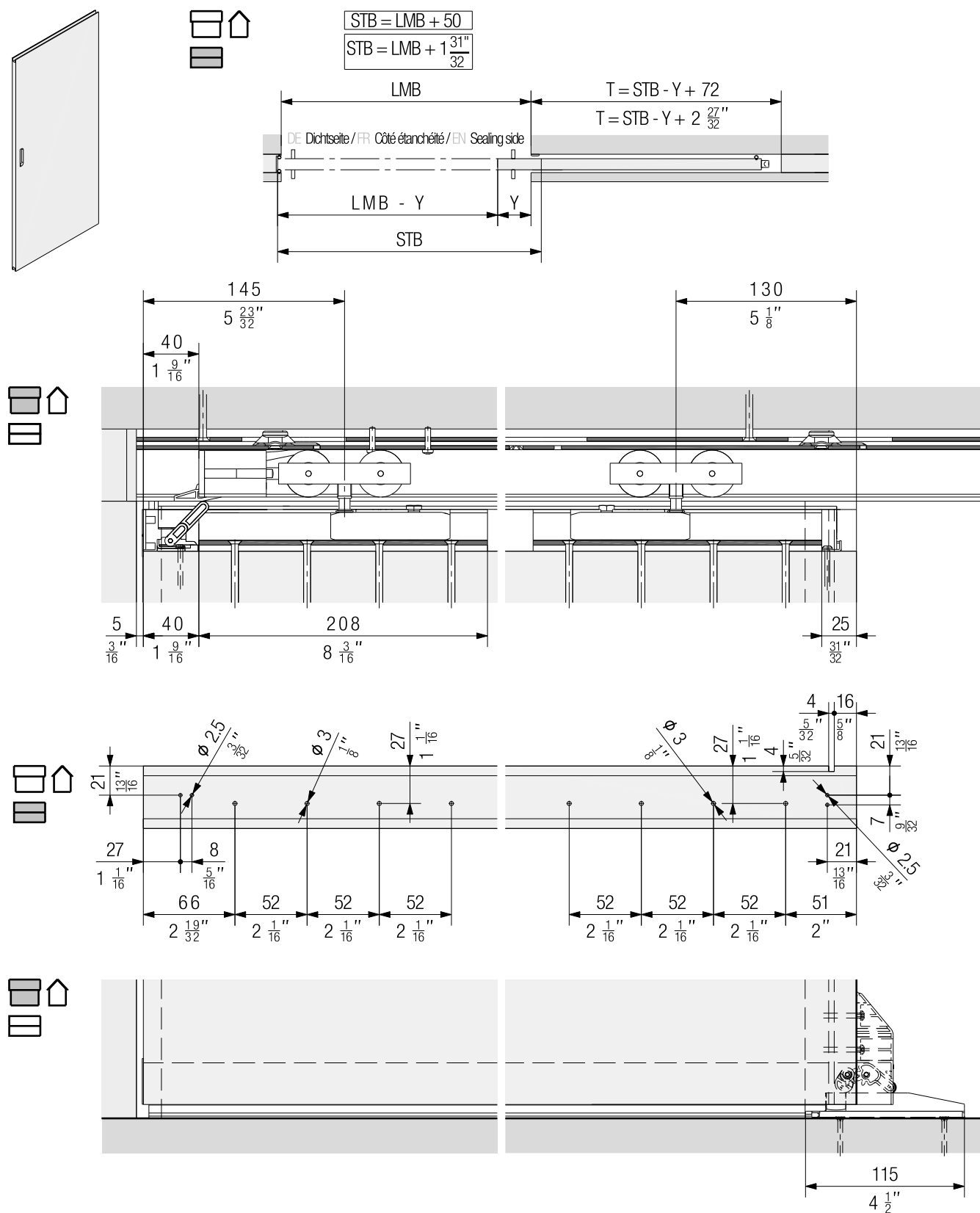
DE Planung: ST ganzöffnend

FR Planification : ST à ouverture totale

EN Planning: ST fully opening

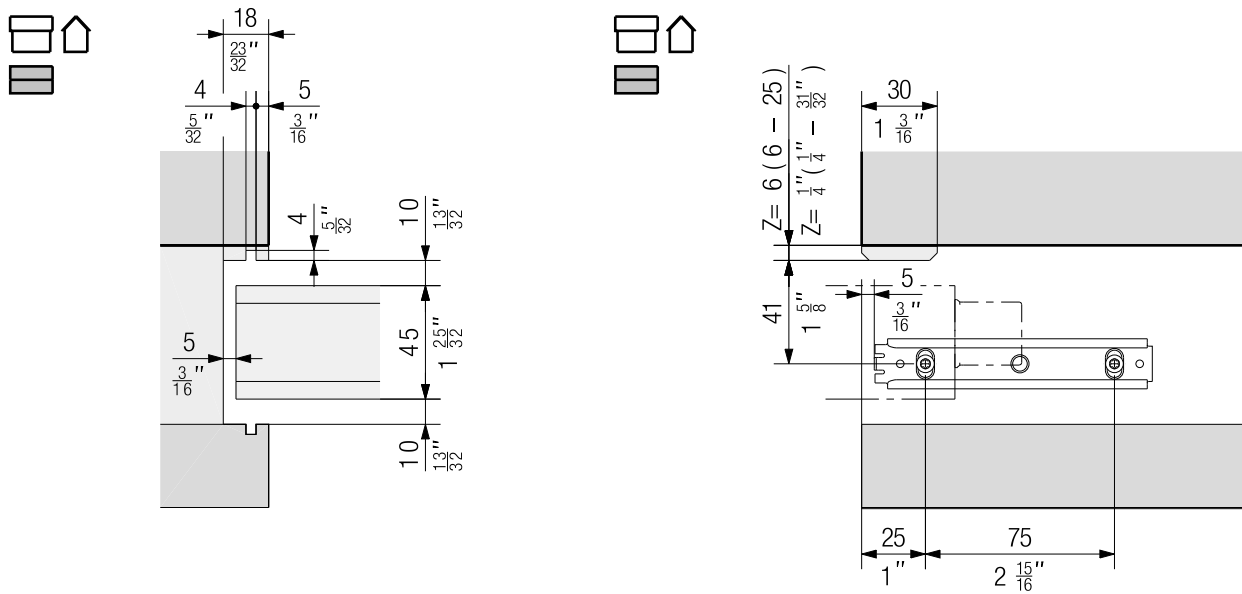
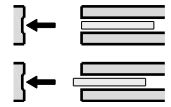


## 5.4

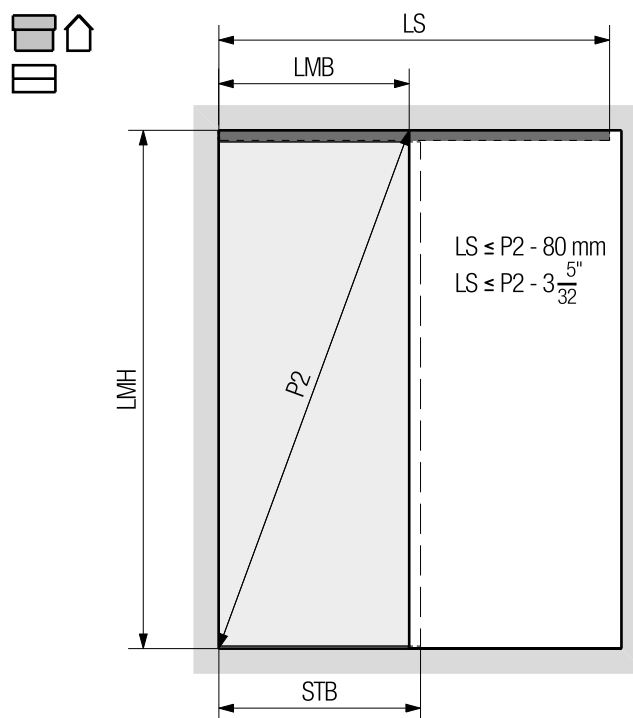
DE **Planung: ST teilöffnend**FR **Planification : ST à ouverture partielle**EN **Planning: ST partially opening**

## 5.5

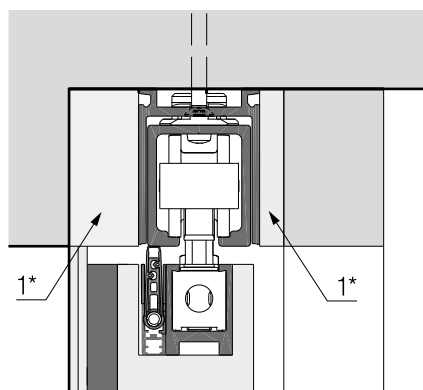
|    |                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE | Planung: Vertikaldichtung und Bodenführung, ganzöffnend & teilöffnend                        |
| FR | Planification : Joint vertical et guidage au sol, à ouverture totale & à ouverture partielle |
| EN | Planning: Vertical seal and bottom guide, fully opening & partially opening                  |



## 5.6

**DE Planung: Aufnahmeschiene und Laufschiene****FR Planification : Rail de logement and rail de roulement****EN Planning: Support rail and running track****DE Wichtig! / FR Important ! / EN Important!**

$$\frac{LMH}{LMB - 260} \leq 7$$

**DE** Das Verhältnis von Türhöhe und Türbreite muss begrenzt werden, um Pendelbewegungen der Türe zu minimieren.**FR** Le rapport entre la hauteur et la largeur de la porte doit être limité pour minimiser l'oscillation de la porte.**EN** The ratio between door height and door width must be limited to minimize the pendulum motion of the door.**1\*** **DE** Zur Verbesserung der Schalldämmung. Laufschiene nach der Montage im Durchgang links und rechts ausfüllen. Länge Füllstück mindestens LMB +50 mm**FR** Pour améliorer l'isolation phonique. Après le montage, remplir le rail de roulement à gauche et à droite du passage. Longueur de la pièce de remplissage : au moins LMB +50 mm**EN** To improve the soundproofing. Fill the running track on the left and right after installation in the passageway. Length of filling section at least LMB +50 mm ( $1\frac{31}{32}$ )



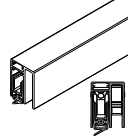
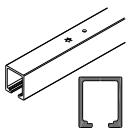
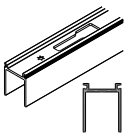
## 6 Berechnung / Calcul / Calculation

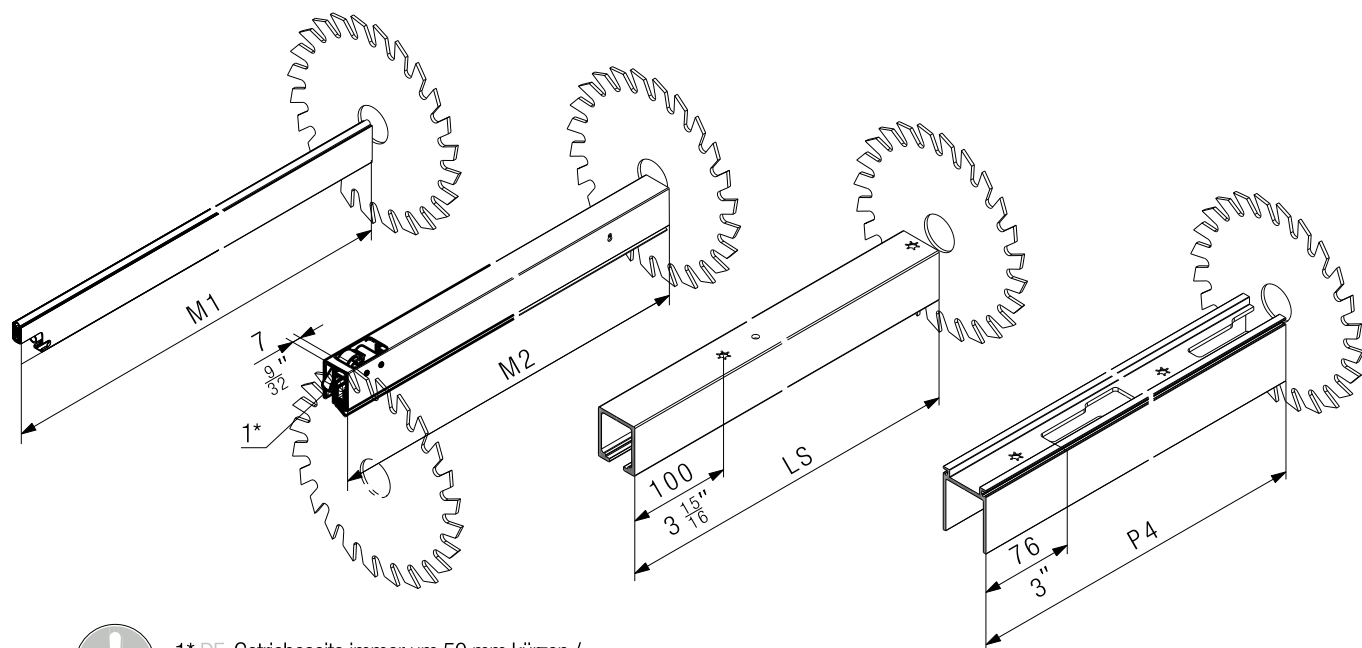
### 6.1

**DE** Berechnung: Ablängen der Profile

**FR** Calcul de : Raccourcir les profilés

**EN** Calculation: Cutting the profiles to length

|                                                                                                                             |                                                                                                                             | DE<br>FR<br>EN | Links<br>Gauche<br>Left                   | Rechts<br>Droit<br>Right                                                                                                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  30454<br>30385<br>30455<br>30456<br>30457 |  30446<br>30387<br>30448<br>30450<br>30452 |                | 30447<br>30383<br>30449<br>30451<br>30453 |  10189<br>10190<br>10191<br>10192<br>10193 | 10194<br>18532<br>10188 |
|  25212<br>25443<br>25444                   |                                                                                                                             |                |                                           |                                                                                                                               |                         |



1\* DE Getriebeseite immer um 50 mm kürzen /

FR Toujours raccourcir le côté entraînement de 50 mm / EN Always shorten drive side by 50 mm (1 31/32")

| DE ST ganzöffnend / FR ST à ouverture totale / EN ST fully opening                                                                                                 | DE ST teilöffnend / FR ST à ouverture partielle / EN ST partially opening                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 |                                                                                   |
| M1 = STB - 25 mm ( $\frac{31}{32}$ ")<br>M2 = STB + 20 mm ( $\frac{3}{16}$ ")<br>LS = (2 x STB) - 32 mm ( $1\frac{1}{4}$ ")<br>P4 = LS + 35 mm ( $1\frac{3}{8}$ ") | M1 = STB - 25 mm ( $\frac{31}{32}$ ")<br>M2 = STB + 20 mm ( $\frac{3}{16}$ ")<br>LS = (2 x STB) - Y - 32 mm ( $1\frac{1}{4}$ ")<br>P4 = LS + 35mm ( $1\frac{3}{8}$ ") |



DE Späne entfernen nach dem Ablängen.

FR Éliminer les copeaux après la recoupe.

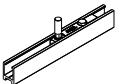
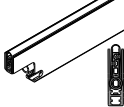
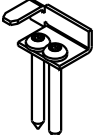
EN Remove chips after cutting to length.

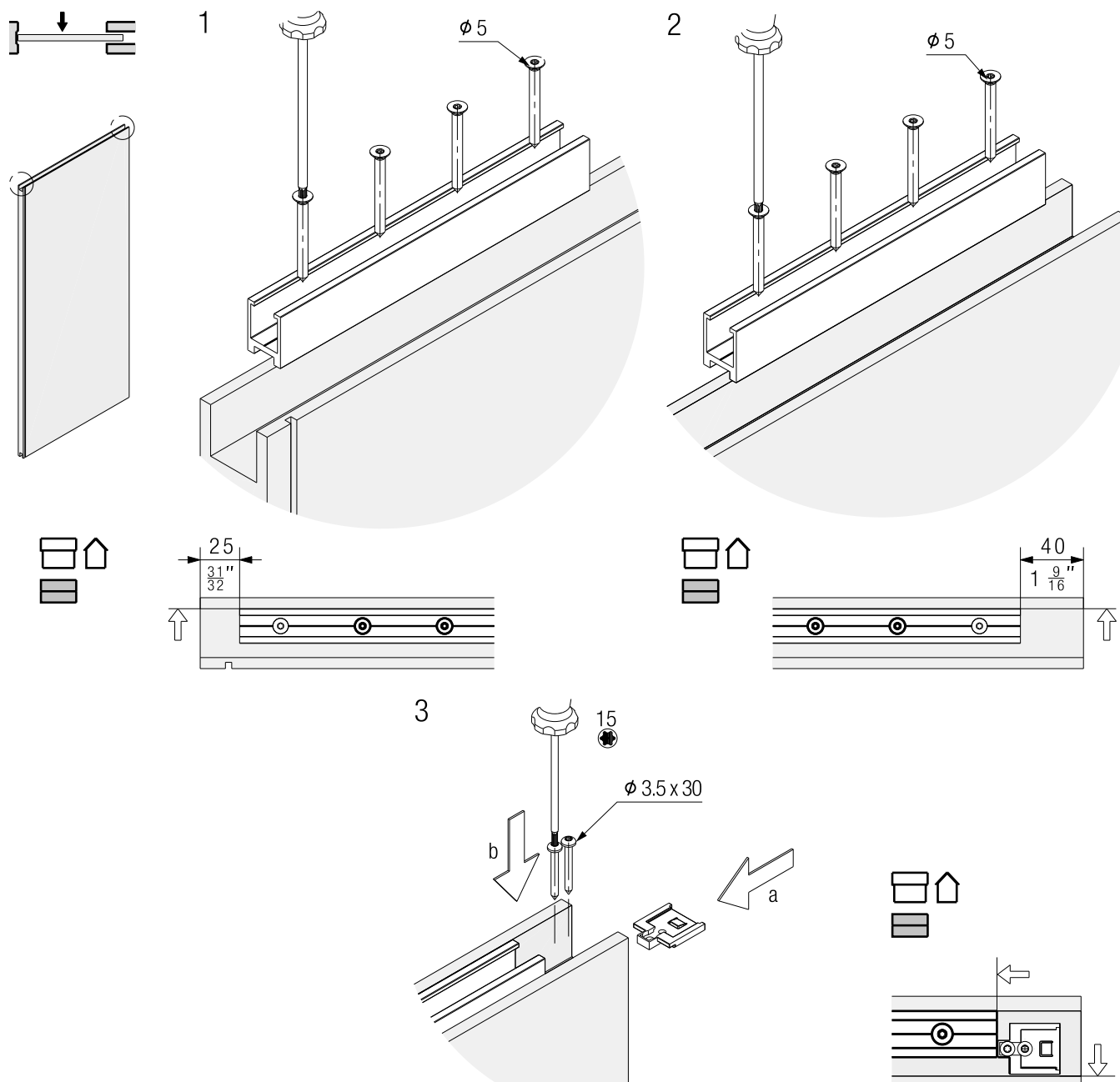
## 7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

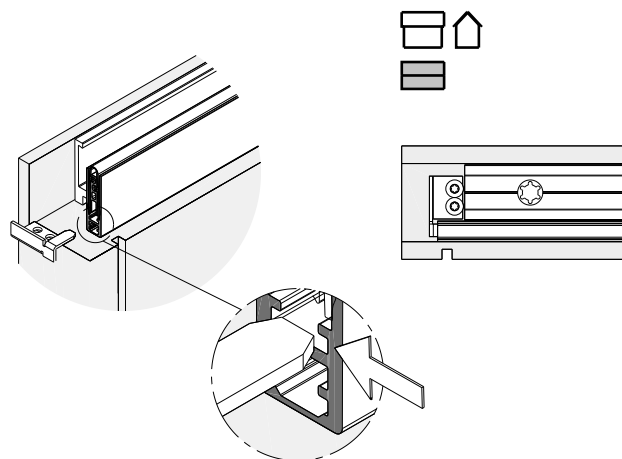
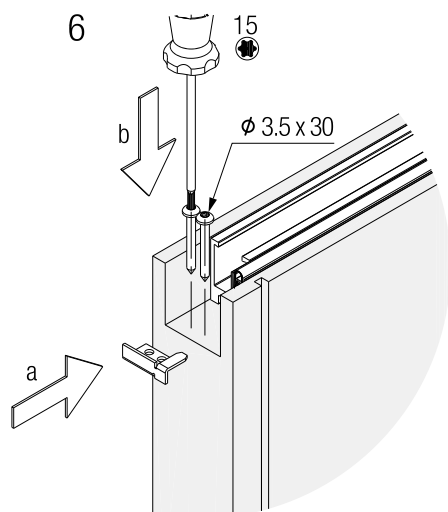
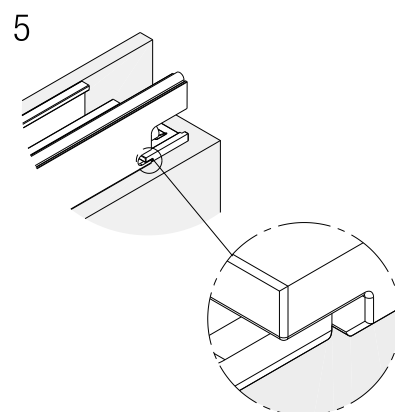
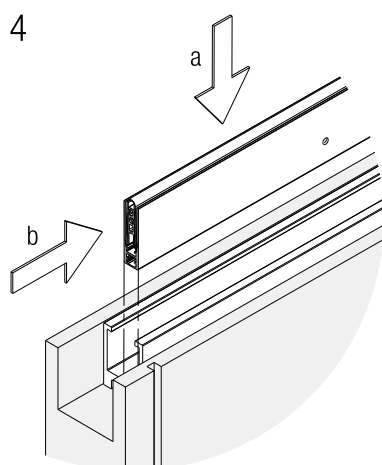
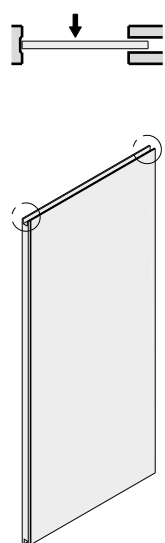
### 7.1

**DE** Vormontage: Trägerprofil und Hebedichtung  
**FR** Prémontage : Profil de support et joint de levage  
**EN** Pre-assembly: Support profile and lifting seal



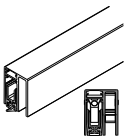
|                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>30379</p> |  <p>30385</p> |  <p>30390</p> |
|  <p>30390</p> |                                                                                                |                                                                                                  |

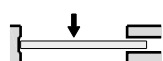




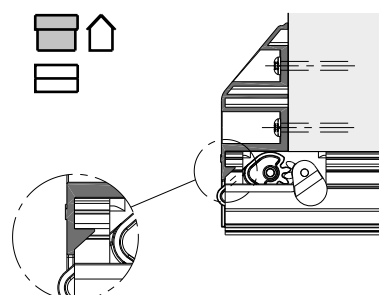
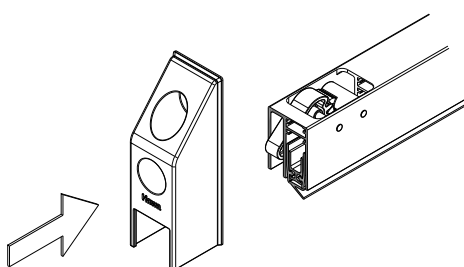
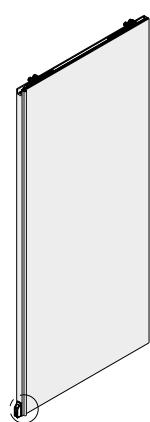
## 7.2

DE **Vormontage: Senkdichtung**FR **Prémontage : Joint d'abaissement**EN **Pre-assembly: Drop-down seal**

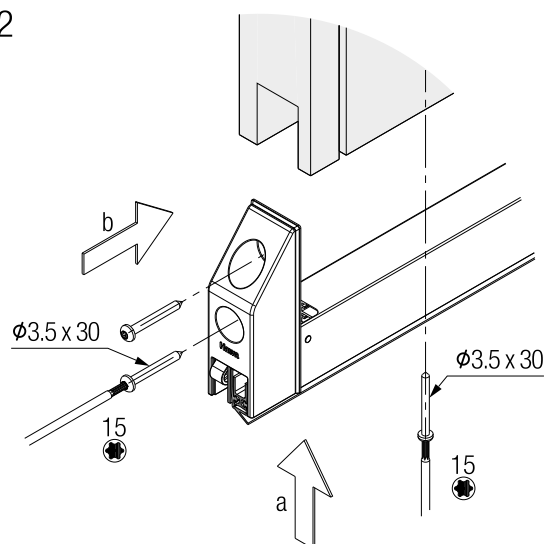
|                                                                                         |                                                                                         |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  30387 |  30418 |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|



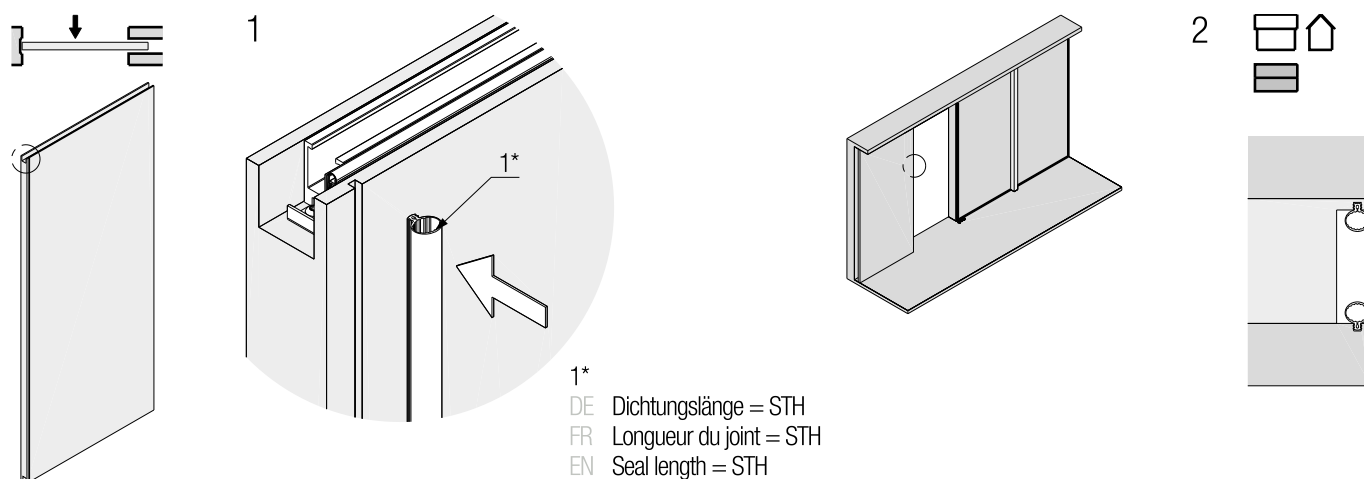
1



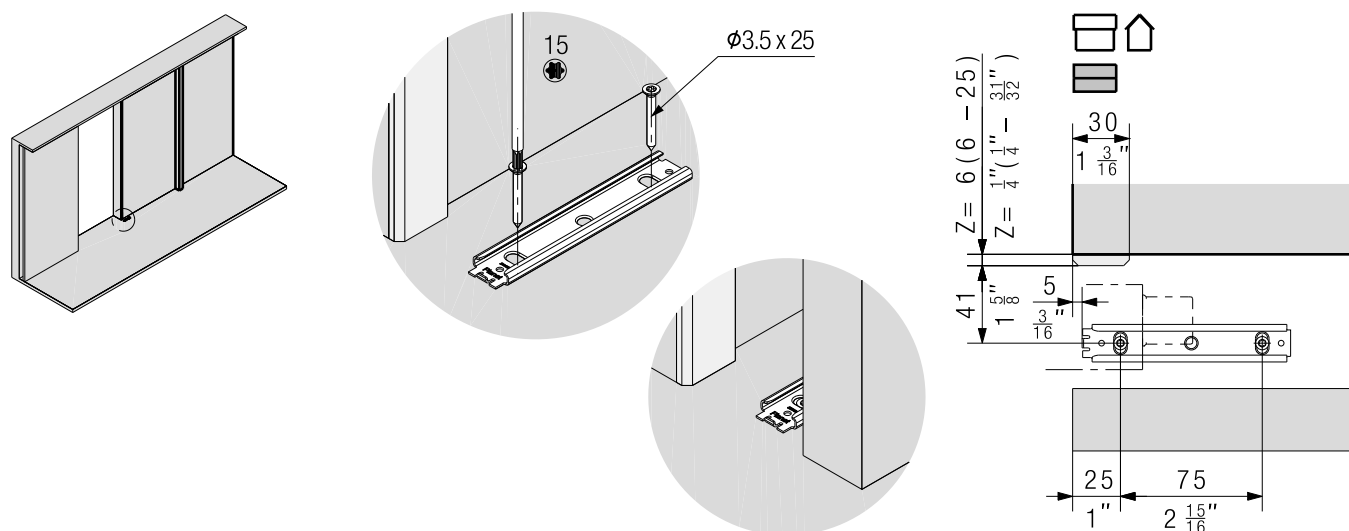
2



## 7.3

DE **Vormontage: Vertikaldichtung**FR **Prémontage : Joint vertical**EN **Pre-assembly: Vertical seal**

## 7.4

DE **Vormontage: Bodenführung**FR **Prémontage : Guidage au sol**EN **Pre-assembly: Bottom guide**

## 8 Montage / Montage / Assembly

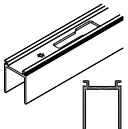
### 8.1

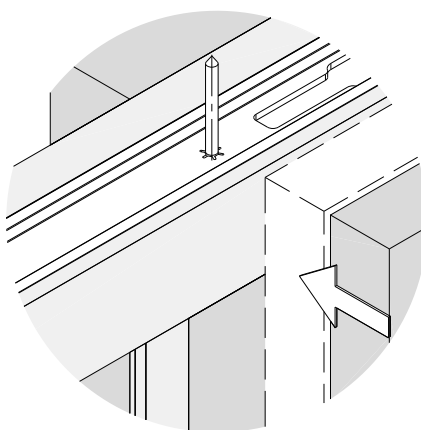
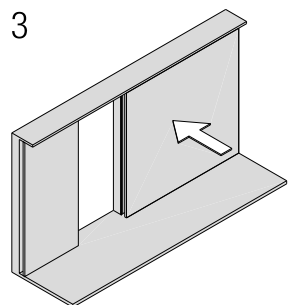
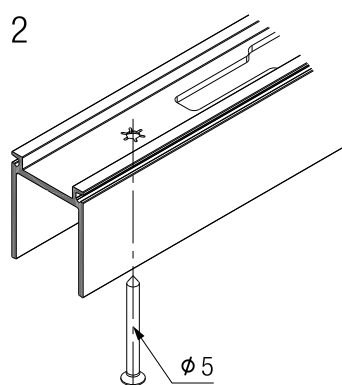
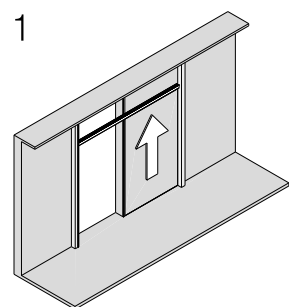
**DE Montage: Aufnahmeprofil**

**FR Montage : Profile de logement**

**EN Assembly: Retainer profile**



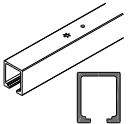
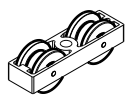
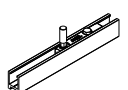
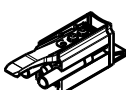
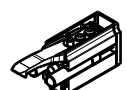
|                                                                                                |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  <p>25212</p> |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|



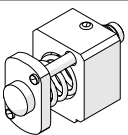
8.2

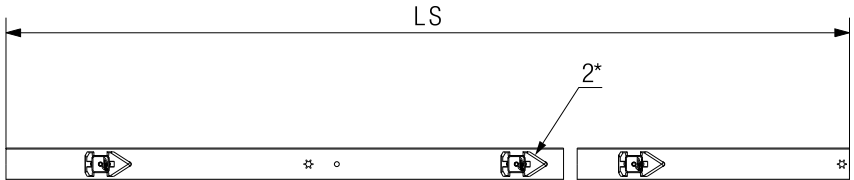
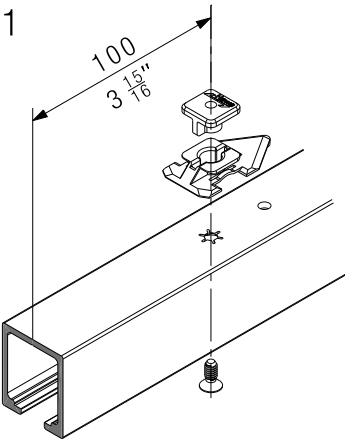
|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| DE | Montage: Laufschiene und Aufhängung       |
| FR | Montage : Rail de roulement et suspension |
| EN | Assembly: Running track and suspension    |



|                                                                                         |                                                                                         |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  10192 |  25520 |  30137 |
|  30379 |  30132 |  27771 |

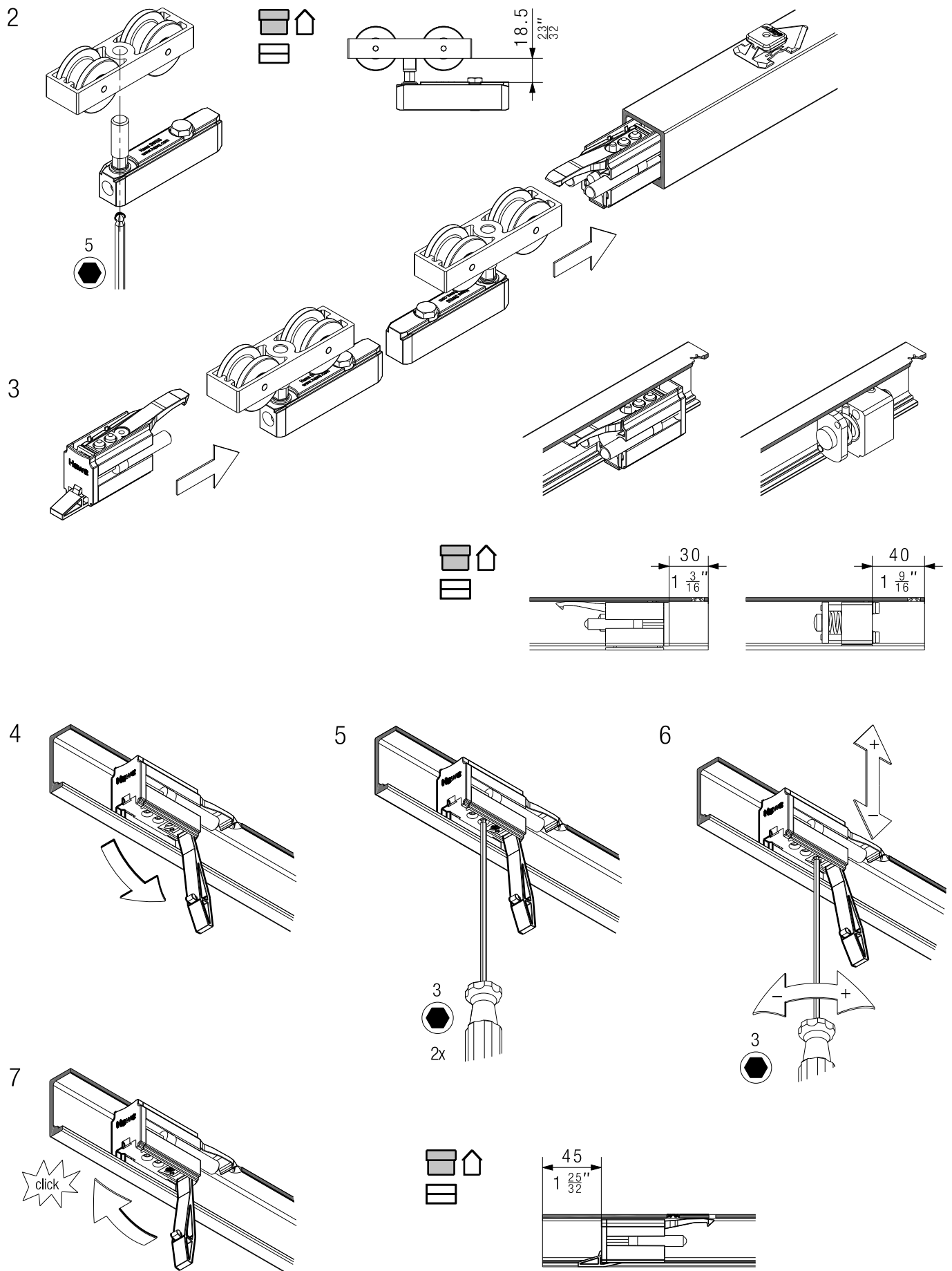
DE Optional  
FR En option  
EN Optional

|                                                                                          |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  25370 |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

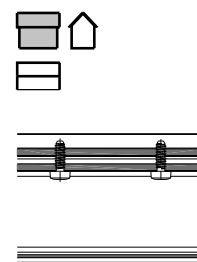
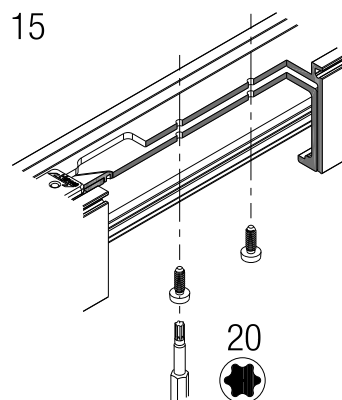
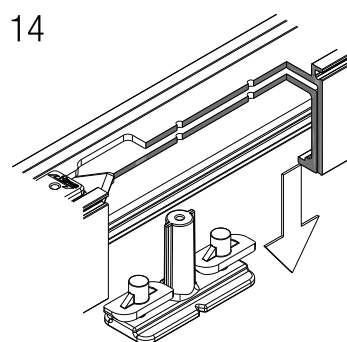
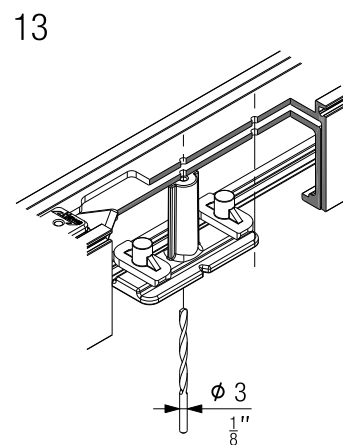
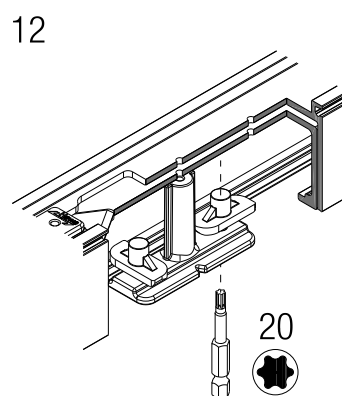
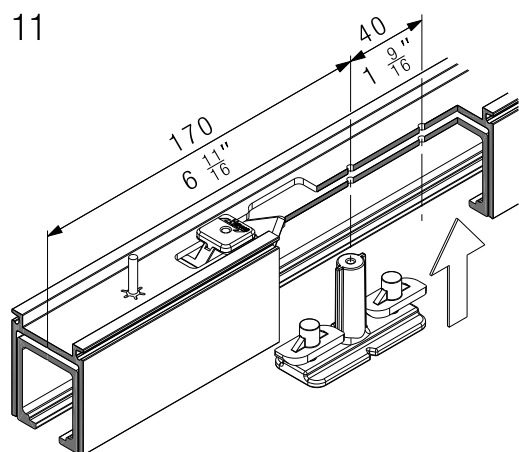
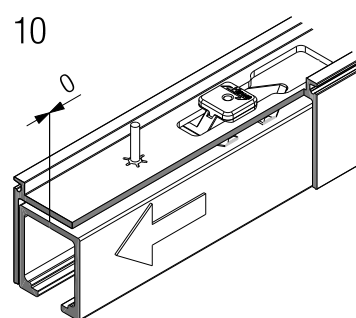
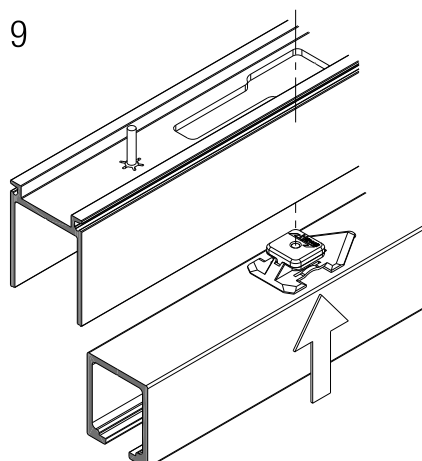
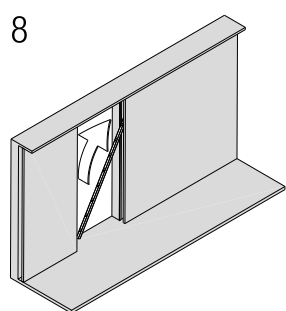


DE Reinigen Sie die Laufflächen der Laufschiene vor dem Bestücken.  
FR Nettoyer les rails de roulement avant de les équiper.  
EN Clean the tracks before fitting components.

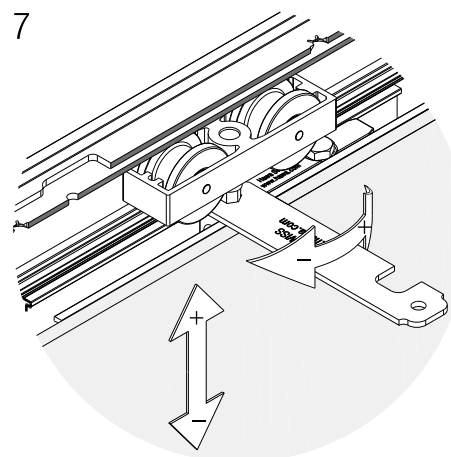
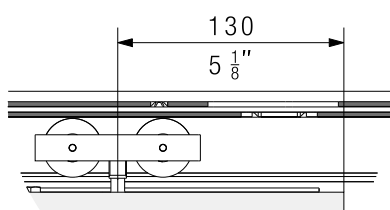
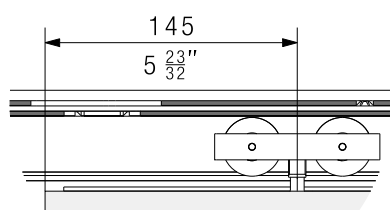
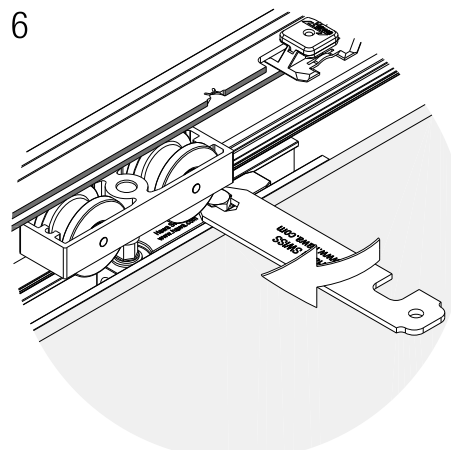
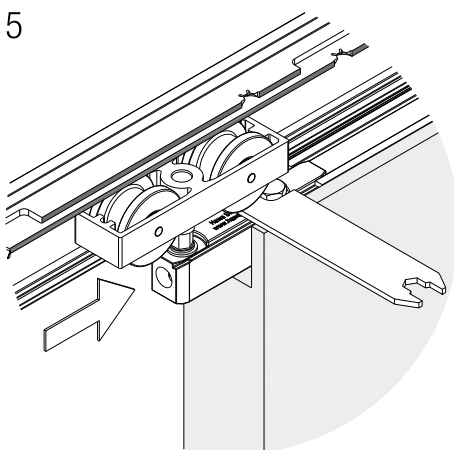
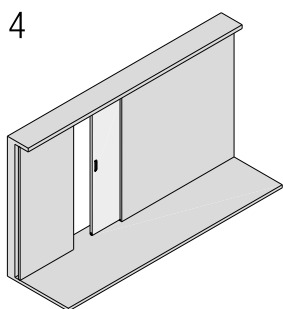
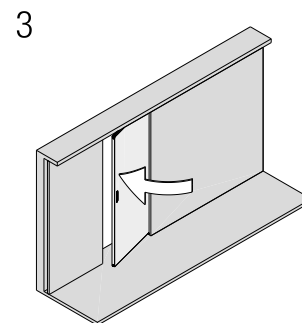
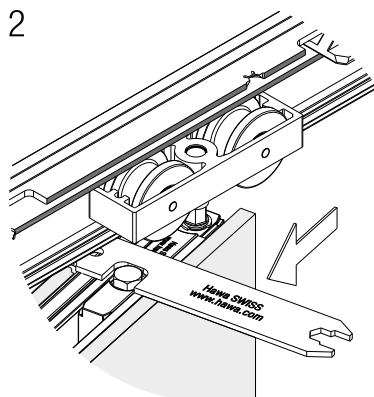
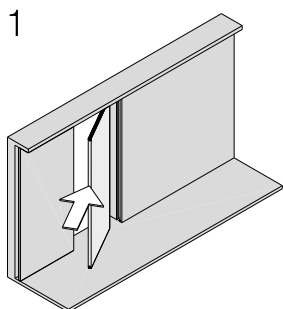
2\* DE Mindestens jeden 2. Haltekopf setzen  
FR Mettre en place au moins 1 tête de maintien sur 2  
EN Insert at least every 2<sup>nd</sup> holder

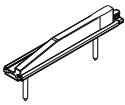


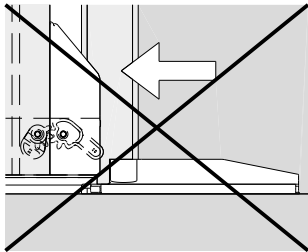
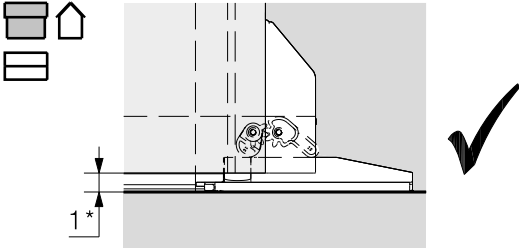
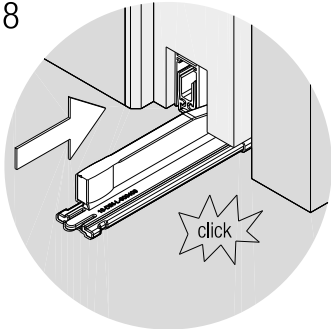
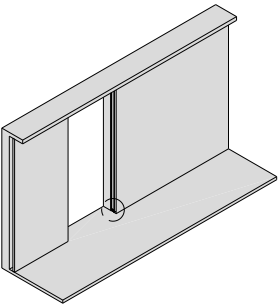




## 8.3

**DE Montage: Schiebetüre****FR Montage : Porte coulissante****EN Assembly: Sliding door****DE** Türblatt kann noch schwingen bis Bodenführung eingesetzt ist.**FR** Vantail peut osciller jusqu'à ce que le guidage au sol soit posé.**EN** Door leaf can still swing until bottom guide is inserted.

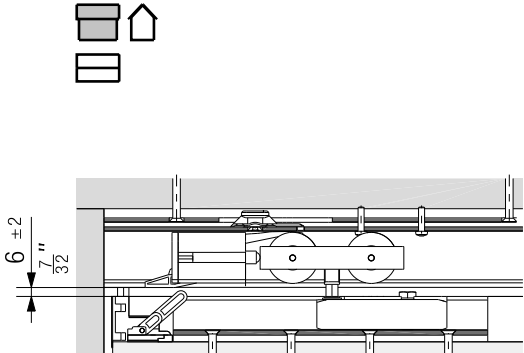
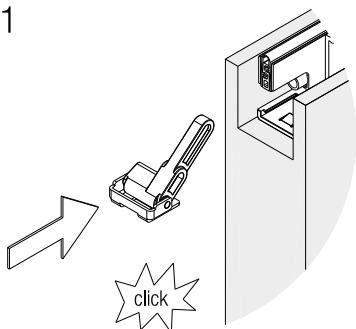
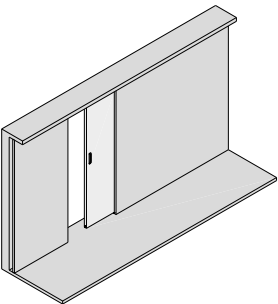
|                                                                                   |       |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--|--|
|  | 30416 |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--|--|



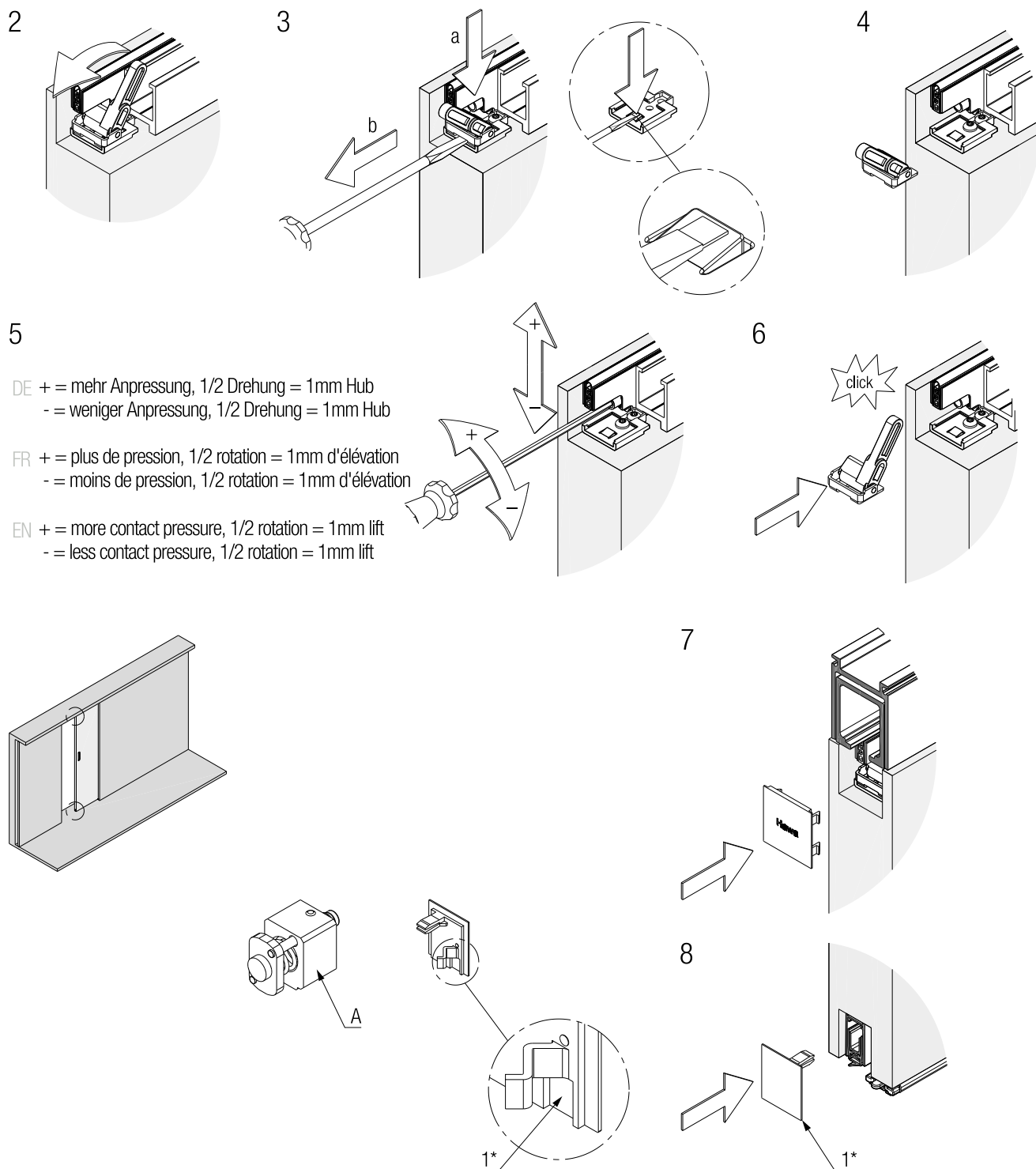
- 1\*** **DE** 8 - 10mm Keil Typ 7 / 11 - 13mm Keil Typ 10  
**FR** 8 - 10mm Coin Type 7 / 11 - 13mm Coin Type 10  
**EN** 8 - 10mm ( $\frac{5}{16}$ " -  $\frac{13}{32}$ ") Wedge Type / 11 - 13mm ( $\frac{7}{16}$ " -  $\frac{1}{2}$ ") Wedge Type 10

|           |                                                         |  |                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 8.4       |                                                         |  |                                                                                       |
| <b>DE</b> | <b>Montage: Einstellen Hebedichtung und Abdeckungen</b> |  |  |
| <b>FR</b> | <b>Montage : Réglage joint de levage et caches</b>      |  |                                                                                       |
| <b>EN</b> | <b>Assembly: Lifting seal adjustment and covers</b>     |  |                                                                                       |

|                                                                                     |       |                                                                                     |       |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
|  | 30390 |  | 30483 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|



-  **DE** Wenn Spalt zur Laufschiene nicht geschlossen ist, Auslösefinger entfernen und Anpressung an der Dichtung erhöhen.  
**FR** Si la fente près du rail de roulement n'est pas colmatée, retirer le doigt de déclenchement et augmenter la pression sur le joint  
**EN** If the gap to the running track not closed, remove the trigger finger and increase the contact on the seal.



- DE** += mehr Anpressung, 1/2 Drehung = 1mm Hub  
 -= weniger Anpressung, 1/2 Drehung = 1mm Hub
- FR** += plus de pression, 1/2 rotation = 1mm d'élévation  
 -= moins de pression, 1/2 rotation = 1mm d'élévation
- EN** += more contact pressure, 1/2 rotation = 1mm lift  
 -= less contact pressure, 1/2 rotation = 1mm lift

- 1\* **DE** Ausklinken bei Verwendung des Federpuffers (A).  
**FR** Entaille lors de l'utilisation d'un amortisseur à ressort (A).  
**EN** Notch with the use of a spring buffer (A).

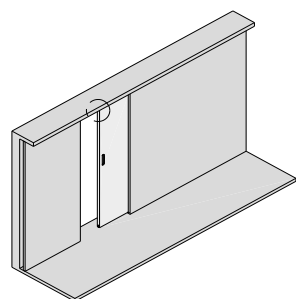
## 9 Demontage / Démontage / Disassembly

### 9.1

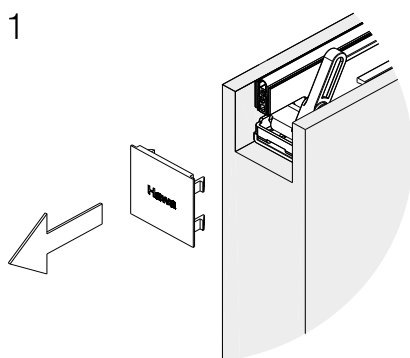
**DE Demontage: Schiebetüre**

**FR Démontage : Porte coulissante**

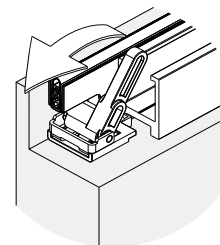
**EN Disassembly: Sliding door**



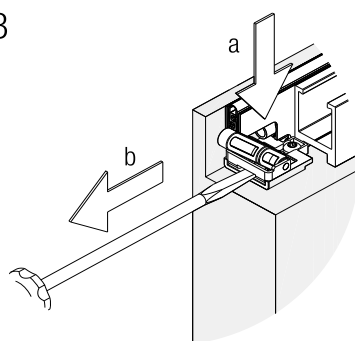
1



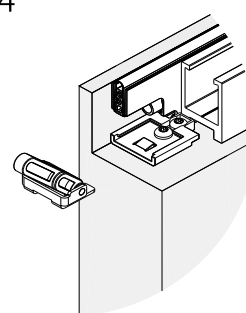
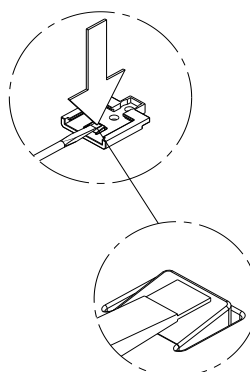
2



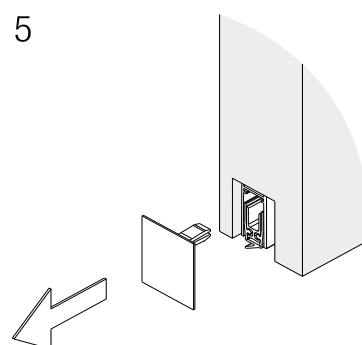
3



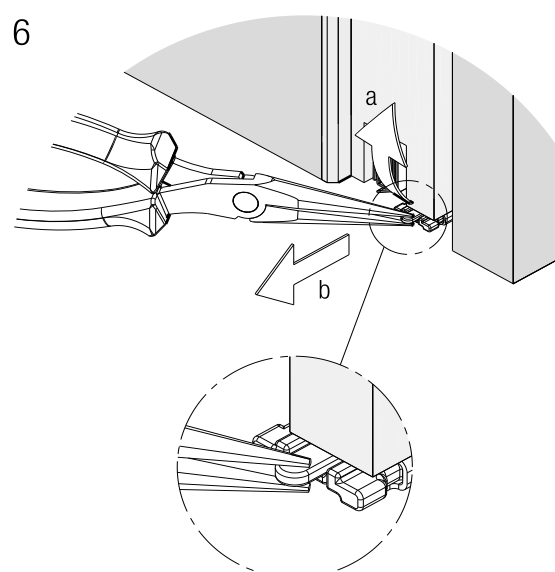
4



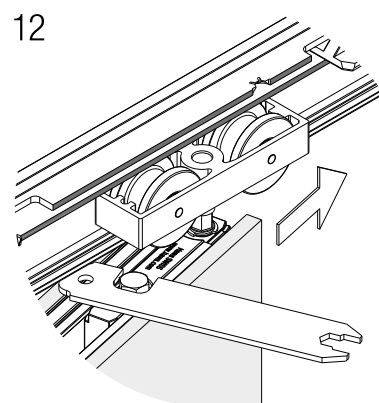
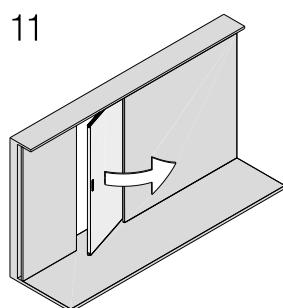
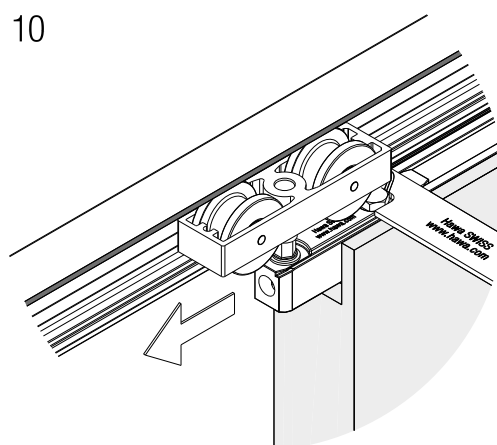
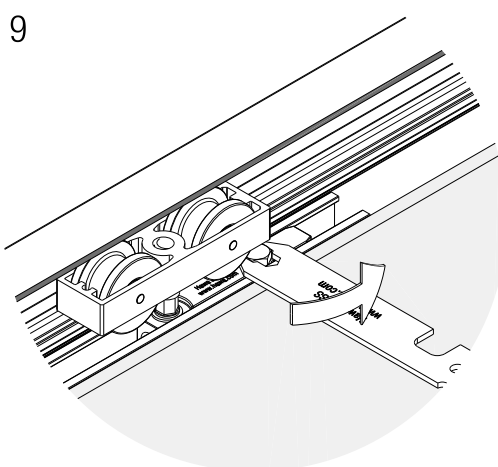
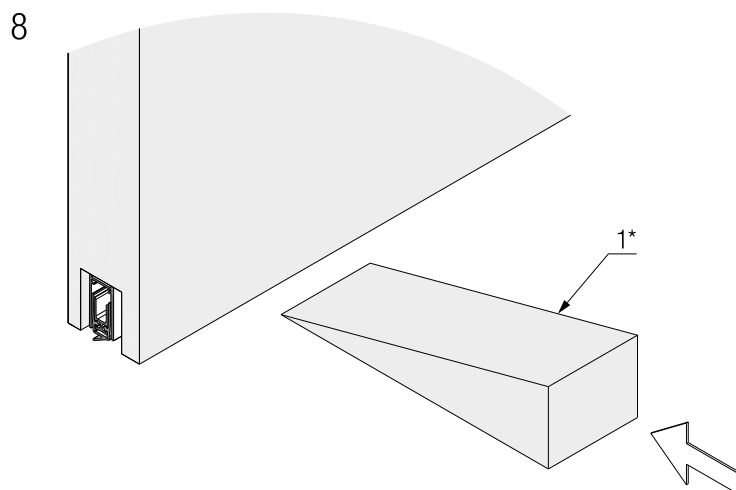
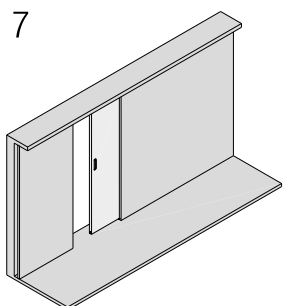
5



6



- 1\* **DE** Laufwerke entlasten.  
**FR** Décharge des chariots.  
**EN** Discharge running gears.



**DE**

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

**FR**

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

**EN**

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

**Hawa Sliding Solutions AG**

Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17

info@hawa.com, [www.hawa.com](http://www.hawa.com)